Ն 5754 — 1904 ԱՊՐԻԼ 23 ՇԱԲԱԹ — 1329 ՄԷՋԵՐ 19 — ԵՒՐՄԻՆՃԻ ՄԷՋ

20 ԲԱՐՄ.

ՁԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՉԷ

20 ԲԱՐՄ.

1877 ՄԷՋԷՍԻՆՏԷ ԹԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԸՐ

ԲՕԼԻԹԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

صاحب امتياز: جيوەلكيان — ԵԷՎՄԻ ԿԱՁԷԹԱ — (جريدۀ شرقيه) (١٢٩٣ سنه‌سنده تاسيس اولنمشدر)

DJERIDEI-CHARKIE
FONDÉ EN 1877

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

	12 ամսեայ	6 ամսեայ	3 ամսեայ
Ամբողջ	140 գր.	70 գր.	40 գր.
Թերի	150 »	80 »	45 »

Մէջիտիէ 20 գր.-ական

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ

Լիտէի, Ղնէի վէ Յիւնէի համար գր. 5
Կիւնէի համար միայն » 3

Իսթրէնանէի Սթանպուլա Գազը Ալի Ճանանէնան Նումէրօ 20 ձիվէլէկեան մաթպասընա մէջ։ Գեանգիէի մէվսում հագգընա կազէթանըն համար վէ մէսուլը ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ-ա միւլքանատ օլունա։
Մէվսաւը նանգիայա տաիր պէնալէր մէհճանէն գազալ օլունճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իսատ օլունմայճագ։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

ԲՕՐԹ-ԱՐԹԻՒՐԷ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՀԻՒՃՈՒՄ ԹԷՍԱՐԻԵԱԹԸ

Ճաքօնլարը Նիուչուանկա կիրտիքլերինէ տաիր օլան հավատիս՝ հէնուզ թատիգ օլունմամըշ տըր։ Զաթէն պուհավատիսին մէվսուգիէթի թատիգ օլունմամագ իսի. զիրա Ճաքօնլար՝ Նիուչուանկա ատքէր կէօնտէրիպ վէ իսրատ իթմէկի՝ Բօրթ-Արթիւր լիմանընդն գարանմասընա թատիգ էլէմիլէր իսի։ Հագիգաթէն ատ Ճաքօնլար կէլէն սալը կիւնիւ լիմանը մէզքիւրը գարամագ իչին պիր գալ սէֆինէ պէրբէրա թէչէպիւս իթմիլէր իսէ ատ, պու թէչէպիւս քեմիլէն սէմէրէսի գալմըշ տըր։ Ճաքօնլիլարըն պաթան կէմիլէրի 32000 թօնլատա ճէսամէթինատ օլուպ, 9 միլոն ֆր. ատէրինատ իմիշ։ Ճաքօնլար՝ Բօրթ-Արթիւրէ եէնի պիր հիւմում իթմէք իչին թէտարիգատա պուլունաբգլարընան, Ճաքօն ֆիլօսը օրայա ավատէթ էլէմիշ տիր։ Եալու ճիհէթինատ եէնի պիր չէյ եօգ տըր։

Ժէնէրալ Գուրօրաթքին՝ Եալու նէհրի ճիվարընա վուգաս պուլան մուհարէպատ՝ ժէնէրալ Սասուլիչին քէնատ թարաֆընան վէրիմիշ օլան էվամիրէ մուխալիֆ հարէքէթատ պուլունաբգընը իսալիք հարէքէթատ պուլունաբգընը իսալա իսիյօր։ Միւշարէլէհ ժէնէրալ Գուրօրաթքին՝ Ֆրու-Լէյն-Զինկ մուհարէպէսինատ Ռուսլարը զայիաթը 200 նէֆէր վէ 40 զապիթ օլաբգընը պէյան իսիյօր։ Ճաքօնլիլարը զայիաթը պունա նիսպէթլէ բէք զիյատ իմիշ։ Ամրալ Ալէքսէիֆ՝ պագը Ինկիլէզ կազէթաբգընդն իստատաբգ խիլաֆընա օլարագ Բօրթ-Արթիւր լիմանընդն աղզը քեմիլէն սէրպէսթ օլուպ՝ պա թէլէկրաֆ պէյան էլէմիշ տիր։

Թէլսիզ թէլէկրաֆ ուսուլինին մանէիսի օլան Մ. Մարգօնի՝ պիր Ամէրիգա գազէթասը մուհարիրի իլէ վուգաս պուլան միլազաթատա, մուհարէպէի հազբրէատ թէլսիզ թէլէկրաֆ ուսուլինին թաթպիգինէն հէնօր նէթիճէլէր հասուլէ կէմիրէն Ճաքօնլարընդն՝ պունա՝ քէնատ իլճատքէրատի օլան ուսուլի զալէթ մահիրատ պիր սուրէթատ թագլանէն իսա՝ պիր սուրէթատ օլատուլարը ալէմաթ ուէտվամբը իսթիսա իթմէք սայէսինատ նոսիլ օլատուգլարընը պէյան էլէմիշ տիր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Պու կիւն Խարբէրէդ օլմագ միւնասէպէթիլէ, չերէֆսուսաւր պուլրլան իրատէի Սենիյ իգթիզաբնա, չէհրիմիզատ պուլունան պիլիճիմլէ Մէքտաթիզը Ասքերիյէ թալեպէսիյէ էճրատընա գուզու, հէլվա վէ սալաթատան միւրէթթէպ օլարագ պիր զիյաֆէթ թերթիպ օլունաճագ տըր։

—Իսարէի Մախսուսէնին իսլահ վէ հալը միւքէմմէլիյէթէ վազը իլէ բօսթալարընդն մունթազամէն սէյր ու հարէքէթինի թէէմին իչիւն սայ ու զայրէթատն կէրի տուրմայան Պահրիյէ նազրը տէվ. Ճէլալ բայա հազրէթլերի՝ Իսարէի միւշարէլէհ մուամէլաթընդն բօլահրայա բօսթալարընդն թանզիմ իչիւն Պահրիյէ մուհասէպէճիսի աթուճ. Պէհա պէյ հազրէթլերինին թահթը ըիյասէթինատ օլմագ իւզրէ պիր գօմիսիօն թէչքիլին էմր էյլէմիշ իսի։ Մէզքիւր գօմիսիօն միւշարէլէյհ հազրէթլերինին թահթը ըիյասէթինատ վէ ազասը Ցէրսատատէթ լիման ըէյիսի ասատ. Մէհմէտ, վէ Իսարէի Մախսուսէ նազրը մուավինի սատ. Ճօն բայալար հազարաթընան ինգլարէթ օլաբ, մէզքիւր գօմիսիօնդն պու քէրէ թէքրար լիման տաիրէսինատ ազաբ իճթիմա իլէ պազը միւզաքէրաթատ պուլունաբգը իչիւիլիչիր։

—Եէտի Դուլէ խարիճինատ քէտին Բուսմ էյթամխանէսինին իճրատ թամիրի խուսուսընա միւսատատէի Սէնիյէ երգան պուլրուլմըշ տըր։

—Պու սէնէ Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէտէն միւլազիմլիք բիւթպէսիյէ չզան էֆ.լերին մագամը Սէրասքերիյէ Թագտիմ վէ իրսալ գըլլանան տիբլօմալար՝ չայան պուլրուլան միւատատէի Սէնիյէ իւզերինէ, պուլրուլթի ալիի Սէրասքերի քէչիճէսիյէ ումում Մէքտէթիպը Ասքերիյէի Շահանէթ Նէզարէթինէ իսատ գըլբնմըշ օլարընդնատն, տիւն Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէտ էֆէնտիի մումիսիէյհիմէ ըէսմը թէվզիի իճրա օլունմըշ տըր։

Թօբխանէի Ամիրէ միւշիրի վէ Ումում Մէքտաթիպը Ասքերիյէի Շահանէ Նազրը տէվ. Զէքի բայա հազրէթլերի սատ 6 բատատէրինատ Մէքթէպը Հարպիյէի Շահանէյէ ազիմէթլէ, Նազրը սանի սատ. Ռիզա բայա հազրէթլերիյէ մէզքիւր մէքթէպ միւտիրի սատ. Սէրվէր բայա, տէրս Նազրը սատ. Խատ բայա հազարաթը, Տախիրէյէ միւտիրի միրալայ Իպրահիմ պէյ իլէ սաիր մէքթէպ զազրթան վէ մէմուրիրի հազրը պուլրնմըշտր տըր։

—Թէրսանէի Ամիրէճէ «զարզէթ» ուսուլինէ Թահվիլինէ վէ Թատատիլարբլյա մաքինա գըսմարընդն սա իսլահընա պուլունմըշ օլան զըրհը «Մահմուտիյէ» ֆրգաթիյը Հիմայունը ամէլիյաբը մուվագգաթէն Թաթիլ իստիմիշ իքէն, պու տէֆա Թէքրար Թամիրաթը մէզքիւրէյէ միւզայէրէթլէ, Նօգսանլարընդն իքմալի վէ պու ֆրգաթիյը Հիմայունընդն ատա պիր սուրէթը միւքէմմէլէատ Թէճհիզի իչիւն լազըմ կէլէն Թարիֆնամէ վէ ըլանլարընդն Թանզիմ իտիմլէքատ օլաուղը խապէր ալընմըշ տըր։ Մէզքիւր ֆրգաթիյը Հիմայունը՝ պիրինճի սընճք զըրհլարատան մատատատ օլուպ, Թապիյէ վէ գուլէլերի էվվէլճէ գըսմէն եաբըլմըշ տըր։

—Պէյօղլու միւթեսարրըֆը ատ Թուճ. Համաի պէյ էֆ. հազրէթլերինին Թահթը ըիյասէթինատ օլարագ Թէչքիլ գըլբնան գօմիսիօնճա բօլիսէրէ տաիր պիր Նիզամնամէ գալէմէ ալընաբգընատն, մէզքիւր Նիզամնամէ՝ մագամը Սատատէթուզմայա Թագտիմ գըլբնմագլա, լէճլիլէթէտագիգ Շուրատ Տէվլէթէ հէվալէ օլունմըշ, վէ Ճուրատ միւշարէլէյհճա պու պագտէ 4 զէվաթատան միւրէթթէպ օլարագ Թէչքիլ գըլբնան գօմիսիօն՝ պիրինճի տէֆա օլարագ, սալը կիւնիւ իճթիմա իթտիկի կէպի տիւն տախի իճրատ Թէագիգաթա տէվամ օլունմըշ տըր։

Մէզքիւր գօմիսիօն՝ աթուճ. Տիլպէր Զարեհ էֆ., Նազիֆ Սիւրուրի պէյ, էհմէմ պէյ վէ Միհալաքի էֆ. հազարաթընատ միւթէշէքքիլ տիր։

—Հումս գազասը նահպի վէ պեատէթ մահքէմէսի ըէիսը սատգը Բաղըզ վէ մահքէմէի մէզքիւրէ միւսթանթիգը սաալգը Խալիտ վէ լահըգը Իսա վէ միւտատատ ումումի մուավինի վէքիլի բօլիս մէմուրը Սիւլէյման էֆ.լերին գանունա մուգայիր մուամէլաթ վէ հարէքէթատ ճիւրաթ էյլէտիքլերի՝ Պէյրութ վէ Ցուրիա վիլայէթլերի Ալայիյէ միւֆէթթիշլիկինատ վարիա օլան էվրագ միւնասէրճաթընատ անլաշըլմաղընատ, մահքէմէի մէզքիւրէ պաշ քէտիթիպի Ռէմզի էֆ. հագգընա տախի թէվֆիտէն թատգիպաթը գանունիյէ իճրա օլունմագ իւզրէ մումարիլյհիմէն՝ մուհաքէմէ ալթընա ալընմալարընա Ալայիյէ նէզարէթինատ մէէզունիյէթ վէրիլմիշ տիր։

«Լ. Հէրալտ» կազէթասը տիւնքի նիւսխէսինատ պու մաիլումաթ չու ատթըրլարը իլավէ իսիյօր.

Էքմէք եամագ իչիւն տիս օլան մէմուրլարընա պիլասասա նազարը տիգգատատ ալընան ճիհէթլեր՝ էքմէք խամուրընդն հընգ իւս սընհէ գատէլէրինէ մուվաֆգ պիր սուրէթատ Թէտարիքի իլէ պէրագէր, պու պագատ իսթիմալ օլունճագ եէրլի վէ էճնէպի ունլարընդն նէվ վէ ճինսի մաթլուպ վէճհլէ օլմասը վէ էթմէկնի վէգնի մէսելէլերինատն իպարէթ տիր։

Ալարզրմըզ մալումատա կէօրէ, էքմէք խամուրընդն մաքինա վասըթասըլա հազըրլարմասը զըմնընատ, ցէրսատատէթին միւթէկիֆ մասալէրինատքի ֆրանլարա խամուր մաքինալարընդն վազ ու թէէսիսի մէգպուրի օլմասընա տաիր Տախիլիյէ նէզարէթինճէ պիր գարար իթթիխազը սերատսթ պուլընմըշ տըր։

Խամուրընդ պու սուրէթլէ հազըրլարմասը իչիւն գուլլանըլճագ ուն մէսէլէսինէ կէլինճէ, պունընդ նէվ ու ճինսի մաթլուպ վէճհլէ օլմասընը թէէսիին իչիւն եալընըզ եէրլի ուն մըեօգատ եէրլի ունլարընը էճնէպի ունլարընա գարըլարմագ սուրէթիյլէ հասըլ օլաճագ գարըյը՝ ուն մը գուլլանմագ լազըմ կէլէճէկի մէսելէսինին թէսվիյէսիլազըմ կէլիպ, պունը իսէ ունլարճա ըէգապէթը թիւճճարիյատ արամագ քեսքիի տիր։ Ֆիլհագիգա, Թիւրքիատա ղրսաթ թէյվիգ օլընարգճա եէրլի գախիրէսի էճնէպի գախիրէ վէ ունլարըլա ըէգապէթ իտեէք տէրեճէատ պէրեքէթ պուլաճազընա, վէ օ հալատ չիֆթճիլերին գախիրէնին նէվ վէ ճինսինի տէպիր գաթ տահա իսլահա չալընճագտարընա մէպնի էքմէքխամուրը իչիւն զայէթ պէյազ եէրլի ունը թէտարիք օլունապիլէճէկնատն, եճնէպի ունը իսթիմալինէ մէճպուրիյէթ կէօրիւլմյէճէք տիր։ Տախիլիյէ նէզարէթինճէ պու միհիմմ մէսէլէ էթրաֆը ըյա թէտագիգ իսիյատինատն, եագընտա չայանը մէմնունիյէթ պիր գարար վերիլճէկի աշիքար տըր։

—Պրուսատա պու քէրրէ միճճատատէն թէեսիս վէ քիչաս օլունան բազար մահալինին տրզը աթէպէի ուլէա գըլբնան ֆօթօկրաֆը՝ վալիի վիլայէթ աթուճ. Ռէշիտ Միւմթազ պէյ հազրէթլերինին խրտէմթը սատրգանէլերինին պու վէճիլէ իլէ առ լուֆթէն մազհարը թագտիր վէ մահզուզիյէթը Մէհմէտի մուճէպ օլմուշ տըր։

—Նէգրոնին թահթը գամանատանընատքի 13 քիչիտէն միւրէքքէպ պիր էշգըյա չէթէսի՝ Սիրոզ տախլինատ թարտամարխարէրէք, 6ը էօմիւշ վէ 7սի եարալանմըշ օլտըգլարը հալատ էյտէ խարմիշ տիր։

—Թայղանատան լիմանըմըզա կէլէն վէ Պահրը Սէֆիտատ կիթմէք իւզրէ պուլունան Իթալիա պանտերալը «Լոպիյէ» վապորը՝ տիւն կէճէ սատթ 4 պուլուգ բատատէլերինատ Դապաթաչ էօնինատն գալգմըշ իսէ տէ, օրատա տէմիրի պուլընան «Բէրլին» նամ Ասթրիա վապորը իւզերինէ տիւէրէք, սանճագ ճիհէթի գազան հիգասընատ բախնէտար օլմուշ տըր։ Վապոր՝ Եալը.քօշկի էօնիւնէ գատար կիճէպիլմիշ, վէ սատթ 8ճէ օրատա պաթմըշ տըր։ Թայիֆէսի լիման ըսթիմպաթլարը թարաֆընատն գուրթարըլմըշ տըր։

—Սիրքէճիրատ էտիրնէ օթէլինատ մեսաֆիր պուլունան Մէհմէտ՝ տիւն ֆիւճճէթէն վէճհաթ իթմիշ տիր։

—Էվվէլքի կէճէ Բաչա Պաղչէսինատ իսքէլէ գուրպինատ պալընան ազատսթիճանէտ գարանըգ գալմըշ օլան պիր չախսըն վիւճուսընը տայմա օ թարաֆլարատա ասլայան պիր քէլպ հրսս իթմիշ օլմալը քի, հավլամագա պալամըշ, նիհայէթ զազարթա մէմուրլարընդն նազարը տիգգաթընը ճէպ էյտէմիշ օլաուղընատն, ազատսթիճանէտ սագլանան չախս տերատսթ վէ գարագօլճանէյէ նագլ իտիլմիշ տիր։ Մէրգում չախս՝ Անթալիալը օլուպ իւզերի արաշարըլըրգատա, ֆիր խայլի անախթար իլէ պիր ըսգարբէլա զուհուր իթտիկինատէն, գազրթատա թահգիգաթա աէվամ օլունմըշ վէ պունընդ պիր խըրսըզ օլասուղը անլաշըլմըշ տըր։

—Տիւն ագշամ գալգգը Մէհմէտ Իւսէյիւտարա կէօթիւրմէք իւզրէ Պէյնիքթաշ իսքէլեսինատէն պիր գաատընը քէնտի քէնտինի աէնիզ աթար։ Պունընդ իւզերինէ հէման էթրաֆտան եէթիշիկիպ մէզպուրէ սալիմէն գուրթարըլմըշ տըր։

ՏԻՒՆ ԿԷՃԷՐԻ ԵԱՆԿԸՆ

Տիւն կէճէ սատթ 8 պուլուգ բատատէլերինատ Գատաքէօյինատ Մօտա ճատատէսինատ Սու-Թէրպիսի սօգաղընատ Թիճճարատան Թօբալեան կարապետ էֆ.ին միւթէսարրըֆ վէ Եունանը Եօրկի Նիգօլատիսին միւաթէճերէն սատքին պուլընաղը սիկուրթալը խանէտէն եանկընը զուհուր իտերէք, օլունան սայ ու զայրէթ իւզերինէ եալընը մէզքիւր խանէ քեմիլէն եանմըշ օլաուղը հալատ պասթըրըլմըշ տըր։ Եօրկի՝ աթէչի սէօնաիւրմէկէ օղրաղաղը սըրատա, էլի վէ էիւզի եանմըշ տըր։ Մէրգումընդն չօճուղը աթէչին իչինատ գալաճաղը սըրատա օրատա պուլընան պիր էրմէնի Թարտաքընատ հէր իքսիսի ատ գուրթարըլմըշ տըր։

Մէզքիւր խանէ 400 ինկ. լիրասընա Ուէսթէրն նամ գումբանեատա սիկուրթալը օլուպ, էշեատ տա 250 լիրայա Նորտ Տայլէր գումբանեասընատա սիկուրթալը իմիշ։ Եանկընդ՝ խանէնին իւսթ գաթընատ զուհուր էթտիկինատէն, վէ օ կիւն իսէ օրատա հալաճ պուլունաբգընատ, մէրգումընդն պրագտարգը սիկարատան զուհուր էթտիկի ըիվայէթ օլունմագատտը։

ԲԱԹՐԻԳԽԱՆԷ ՀԱՎԱՏԻՍԱԹ

Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մատաքիա Սրբազան հազրէթլերի՝ տիւն ըէֆագաթընատ Բաթրիգխանէ գարու քէֆխիտասը Ֆէսճեան իպգ. Արիս էֆ. պուլունտրգը հալատ, Ճուրիյէ Նէգարէթի տաիրէսինէ ազիմէթ իտէրէք, նագը իւպհ. տէվ. Ապահիր Բահման բայա հազրէթլերիյէ միւլազաթ էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա սէֆիրի Մ. Գոնսթան՝ Էվրօբատան եէնի ավատէթ իթմիշ, վէ իթալիա սէֆիրի Մ. Մարսբինա տախի քէսգը սրհհէթ ու աֆիյէթ էյլէմիշ օլաուղընատն, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ հէր իքի սէֆիրի տէ զիյարէթ էյլէմիշ տիր։

Գուրու Զէյնի քիլիսէսի Թաղ. Խորհուրդընը տավէթը մախսուսէսինէ իճազէթէն, Բաթրիգ Սրբազան հազրէթլերի՝ կէլէճէք բազար կիւնիւ քիլիսէնին եէվմը մախսուսը օմագ միւնասէթիյլէ Ս. Պատարագ տիրի իճրա իտեճէք վէ էրթէսի կիւնիւ տէ Գուրու Զէյնի մէքթէպի իլէ Օրթաքէօյ վէ Պէշիքթաշ մէքթէպլերինի զիյարէթ էյլէյճէճէք տիր։

Սէլանիքտէն Բաթրիգխանէյէ եազըլան պիր մէքթուպատան անլաշըլմըշընը կէօրէ, մահալը մէզքիւրատ ինչա օլունան քիլիսէ՝ հազրը բարանընդ պիթմէսի հատէպիյէ գուսուր գալմըշ, վէ ինչատթը իքմալ իթմէք իչիւն լազըմ կէլէն խանէյի Թօրլամագ իւզրէ Բաթրիգխանէտէն պիր ժապաւինեալ Տումար թալեպ օլունմըշ տըր։

Ուսկիւտարատան խապէր վերիլմիկինէ կէօրէ, պիր ֆագիրէ գատընընդն երգըլմագ իւզրէ պուլընան խանէսինի Թամիր իթմէք իւզրէ Արապեան Գրիգոր էֆ. 34, Արծրունի Մինրան էֆ. 36 վէ պիր քիմէնէ 20 զր. իանէ վերմիշլեր տիր։

Եաֆա Տեսուչը՝ Տ. Մատթէոս վարդապետ Գալգաճեան Թարաֆընատան տիւն Բաթրիգխանէյէ քէլճէ օլունան պիր Թելեկրաֆա կէօրէ, Իսա քէնատերիյէտէն կէլիպ օրատա պուլընան Տ. Վահրամ Վ. Ազարեան Եաֆանընդ հավասընա իմթիճաճ խաէմէտիկինատէն, Երուսաղէմ կիսատ, Բաթրիգխանէտէն միֆէթթիշլերին իպամընա գատար մէմուրիյէթ Թալիպ օլմագսըզընը օրատա գալաճաղընը Բաթրիգ Տ. Ցարուրթիւն Սրբազանա պիլիրմիշ, վէ միւշարէլէյհ տախի օ չարթ իլէ Երուսաղէմ կէլէպիլիր օլատընը Տ. Մատթէոս Վ.է իլա իթմէքլէ Տ. Վահրամ Վ.ին Երուսաղէմ կիթտիկինի պա Թելեկրաֆ Տէրատատէթատ Բաթրիգխանէյէ պիլիրմիշ տիր։

Պու մալումատ՝ կէյէն սալը կիւնքի նիւսխէմիզատ պու պագատ եազազըմընդ ֆիգրալը Թատագ էյլէմէքատ տիր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ԱԺԱՆՍ ՏԸ ԳՕՆՍԹԱՆԹԻՆՕՊԼԸՆ ՊՈՒ ԿԻՒՆ

Էօյլէն վագթը մաթպասընդա Թէպլէղ իթթիկի Թէլէկրաֆլար տըր։

ԲԷԹԵՐՍԳՈՒՐԳ 5 մայիս.—Ժէնէրալ Գուրօրաթքէնին պիր բէմի բաքօրթօսընա նազարէն, մայիս 1 մուհարէպէսինատ Ռիուլիէնչէնկատ Ռուսլարատան 2000 սատքիր իւզպիճ մուավինի վէ 40 գատար զապիթ Թէլէֆ օլմաչլար տըր։ Բաքօրթատա իլավէթէն պէյան օլունաբգընա կէօրէ, Ճաքօնլարընդն Թէլէֆաթը չօգ պէօյիւք տիր։

«Ռուս Թէլէկրաֆ Ագանս»ընդն Բօրթ-Արթիւրէն ալարգը մալումատա կէօրէ, տիւչման Ֆիլօ ասնանմասը՝ Լիսաթէչան Գրանը արգասընատա տուրբայօր։

Գօրէ քէօրֆէզինին չըմալը զարգինատ Բրցէվօ քէօրֆէզինէ ատատքիրի համիլ պագը Ճաքօն նագլիւթ սէֆինէլերի միվասլէթ իթմէյլէր տիր։ Պու սէֆինէլէր՝ գարայա ատքէր չըգարատաճագլար տըր։

Ամրալ Ալէքսէիֆ՝ էմրը իմբէրթօրի մաւհիպինէ մուվազզաֆ օրատայա պիրէչմէք իւզրէ պու ատատ Բօրթ-Արթիւրէն հարէքէթ իթմիշ տիր։

Բօրթ-Արթիւր ֆիլօ ասնանմասընդն գօմանտանլըզը՝ մուվագգաթէն ամբրալ Վիլէֆէ Թէվֆիկ ու հէվալէ օլունմըշ տըր։

Կրանտուգ Սիրիլին պիրատերի կրանտուգ Գօրիս Վլատիմիրովիչ՝ Բօրթ-Արթիւրէն միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր։

ԼՕՆՏՐԱ 5 մայիս.—«Տէյլի Գրոնիքլ» իլէ «Տէյլի Թէլէկրաֆ» կազէթալարընդն պէյանընա կէօրէ, Բօրթ-Արթիւր լիմանընդն աղզը ֆիեւլ պիր սուրէթատ գարանմըշ տըր։

«Ագանս Բիւթէր»ին ալարգը մալումատա նազարէն, Ճաքօն Թարաֆընատան օն միլեոն Ինգիլիզ լիրալըգ պիր խաթիգրագ Թանվիլաթը մէվգէի Թէատվիւլ չըգարըլճագը սէօյլէնիպկի կիպ, պու ամէլիյաթ չէօյլէէ ատ Թէրթիպ օլանմըշ, եանի պէշ միլեոն լիրա Լոնտրատա վէ 5 միլեոն լիրատա Նիւ-Եօրգատա Թէատվիւլ չըգարըլճագմըշ։

ԲԷՇԹԱ 5 մայիս.—Մանճուրիաթատա մէպուսատա էնճիմէնլերի՝ մայիս 1ատ ագաբը իճթիմատ ատվէթ օլընմըշլար տըր։

Մանճուրը չարը մէչհուր Մորիս Ժօքէյ՝ ագշամ վէֆատ իթմիշ տիր։ Շարը միւշարէլէյհ՝ 1825ատ փեատ. 19ատ Դօմէրնատ տիւնեալ էլէմիշ տիր։

ՊՈՒԴՐԷՇ 5 մայիս. — Բարլամէնթատեվրէի իճթիմայէսի՝ պիր նուքթէ գէրբալի իլէ գարանմըշ տըր։

ԲԱՐԻԶ 5 մայիս.— Սապէգ բէիսը վէքիլա Մ. Վալտէք-Ռուսօ իւզերինատ պիր ամէլիյաթը ճէրբահիյէ իճրա օլունըշ, պունընդ նահիլ մուվաֆֆագըյէթ օլաուղը կէօրիւլիյօր։ Ամէլիյաթընդ նէ սուրէթատ վազը օլաուղը Թայինի իսիյմէյօր։

ՖԷՆՆ ՄՈՒՀԱՄԷԴԷԼԷՐԻ

ՐԱՏԻՈՄ ԻԼԷ ՄԷՏԷՆԻՑԷԹ

Ֆէնն Թէրագգէյաթը եագընտան թաագիպ իտէնէր՝ արթզ էյրճէ պիմէկի տիրէր քի, պալոն, չըմէնտքէր, վաբօր կէմիլերի, էլեքթրիգ, թէլէկրաֆ վէ սաիր քէյֆիյաթատան սօնրա, չիմտի սրրա չուուաթ տէվրինէ, եանի քէնտիլերինտէն զէյա սաչան մատատէլեր տէվրինէ կէլմիչ տիր։ Պու տէվրին՝ ինանալարըն հայաթը իւզերինէ նէ՞ կիպի թէէսիրաթը օլուճագ, ինանա ֆէյլէսոֆլըզընէ՞ տերեճէյէ գատար ալթիսթ իսեճէք տիր, վէ եախսա տահա նէ՞ կիպի իւմիտլերէ մէյտան վերէճէք տիր։ Պու ճիհէթլերի էյրճէ քէշֆ իթմէք չիմտիլիք գապալ տէյիլ իսե տէ, կէօրիւնիշէ պագզըրսա, սօն տերեճէ պէօյիւք, սօն տերեճէ զարիպ օլմագ իյճապ իտէր։ Բէօնթիկէն չուուաթընտան սօնրա, Պէգըրէլ չուուաթը, վէ պունլարտան սօնրա տա պաշլըճա օլարագ Բատիոմ չուուաթընը քէշֆ իտիլէ՝ չուուաթըն սօնը հէնուզ կէլմէտիկինի անտրընը օլտուղը կիպի, մէշհուր Ֆրանսըզ քիմէկակերի Լավուազիէնին գուրմուշ օլտուղը էսասըն, եանի «տիւնեատա հիչ պիր շէյ եէնիտէն եարատըլմագ, հիչ պիր շէյ տէ զայլ օլմագ, սարֆ իտիլէն պիր գուվվէթէ գարշը՝ եէնի պիր նէթիյճէ, եանի մատատէնին եէնի պիր շէքիլ հասըլ օլուր» տիյէ պիլճիմէ էրպապը ֆէնն Թարաֆընտան գապուլ օլունան էսասընը արթզ տողրու կէօրիւնմէմէք՝ տիւնեայը թէճճիւզատ պրագմըշ տրը։ Պու էսասը սարսան էվսաֆ՝ Իւրանիօմ, Թարիօմ նամ մատատէլերտէ կէօրիւնտիկի կիպի, էն սօնրա Բատիոմատա տախի Թէհագգուզ իթմիշ տիր քի, պունը էն էվվել հիքմէթ՝ եանի ֆիզիգ մուալիմէրինտէն Ֆրանսալը Մ. Պէգըրէլ քէշֆ իթմիշ տիր։ Ֆիլհագիգա, Թա 1896 սէնէսինտէ, Իւրանիօմըն Բէօնթկէն չուուաթընա պէնզէր չուուաթ սաչարընը կէօրտի իսէ տէ, իքսիր արասընտա պէօյիւք պիրքիպագ կէօրիւնիյօրլուտ։ Իւրանիօմ չուուաթընը սօնը կէլմէգ կէօրիւնիյօր իտի, վէ գուվվէթի տէ քէնտինտէն իտի, եանի խարիճի հիչ պիր մէնպատատան հասըլ օլմայօր իտի։ Պու չուուաթ՝ օ զէմանտան իթիպարէն Պէգըրէլ չուուաթը տէնիլտի։

Պէգըրէլտէն սօնրա, պիր չօգ երպապը ֆէնն՝ չուուաթ եօլընտա թէհարրիյաթատա, պուլունաբ քի, էն սօնրա Միսիս վէ Մատամ Քիւրի՝ Բատիոմը պուլուտու։ Բատիոմ՝ Իւրանիօմ կիպի չուուաթ սաչարիսէ տէ, պու չուուաթ Իւրանիօմ չուուաթընտան 2 միլեոն տէֆա տահա գուվվէթլի տիր։ Բատիոմ՝ Ասպիրինըն եօագիմիթալ մատէնէրինտէ պուլընան «բէնզալէնա» տէնիլէն մատատէն չըգարըլմըշ օլուգ, 1 կրամ իչինն 10 թօնո՝ եանի 10,000 քիլոկրամ «բէնզալէնա» լագըմ օլույօր, վէ պու հալտէ՝ 1 կրամըն ֆիյաթը տա 150,000 ֆրանգա պալիդ օլմաղա, պու կիւն տիւնեատա անճագ 2 կրամ գատար սաֆ Բատիոմ թէտարիք իսթիմէ տիր։

* * *

Բատիոմա գարըշըգ օլան մատատէլեր՝ սրֆքրտան 250 տէրեճէ աչաղը իլե, 100 տէրեճէ եօգարը օլարագ հէր հանկը հարարէթ տէրեճէսինտէ օլուրսա օլսուն ասլա տուրմագսըզընն Պէգըրտէլ չուուաթընը սաչարլար։ Պու չուուաթ սաի կիւնէչ զըյասընն կէչէմատիկի պիլճիմէ ճիսմիերին տարասընտան կէչէրլեր։ Պիր բարա չանթասը ալընտրընտա, էօնիւնտէ պիր բարչա բատիոմ, արգասընտա տախի պիր ֆօթօկրաֆիա բլագ գօնուլարզը հալտէ՝ բատիոմըն չուուաթը Թէէսիրի ալթընտա չանթատա պուլընան ագչէ բարչալարընը ըէսմիերի բլագա իւզերինէ կէօրինիր։ Սուրէթը Թերքիպլերինէ կէօրէ՝ ճամբարչալարընա գըր, սարը, մէնէքչէ ըէնկինի վերտիկի կիպի, չինի, Թուզ վէ քեռզրատա տախի տյնը սուրէթլէ միլիմէթլիֆ ըէնկլեր վերիր։ Հագիգի էլմաս բարչալարը տախի ֆէվզելատէ բարլար ըյըգլար հասըլ իթմիկինէն, բատիոմ վասթասըյատախթէ էլմասլար գօլայլըգլա թէքիրիգ իսթիր։ Ֆօսֆորը մատատէլեր տախի սան տերեճէ բարլար, օ տերեճէ քի՝ բատիոմըն ֆիյաթը պիր կիւն ուճուզալճագ օլուրսա, էվիճրի, գահվէխանէլերի, սօգագլարը, վէլհասըլ հեր եերի զըյանտըրմագ միւմքին օլապիլճէք տիր։

1 կրամ բատիոմ՝ 1 կրամ սուլու 1 սաաթ զարքընտա սրքը տերեճէսինէն 84 տերեճէսինէ գատար չըգարագիլեճէկինէն, վէ էսասէն՝ հարարէթ իլե մէգանիգ գուվվէթի պիրպիրինին նէթիյճէսի օլտուղընտան, 1 կրամ բատիոմըն 1 կրամըգ երեքի 30 քիլոմէթրօ իւքսէքլիկինտէ գալտրապիլիր օլտուղը անլայըլմըշ սրֆ քի, պու սուրէթլէ պիր կիւն բատիոմ գուվվէթի իլե իչիր մաքինալար տախի իյճատ իսէպիլմէք իւմիտի հասըլ օլույօր։

Բատիոմատա տախի սուրէթտէ էլեքթրիգ գուվվէթի տէ մեվճուտ տրը։ Պիր ճամ պօրուսը իչինտէ բատիոմա գարըշըգ պիր մատէն բարչասը զօնուլորզընտա, վէ պիր էյէ իլե տոգունըլտըզընտա պօրու իւզերինտէ հէմ ուիթագ պիր ալիք աչըլըր վէ հէմ տէ օ ալիքտէն պիր գըզըլճըմ ֆըզլար։ Պունտան մատատա բատիոմ կաղ վէ եա սուլը հալինտէ պուլընան հավա, կաղ եաղը, պէնզին կիպի էլեքթրիգ սագլամայան ճիսմերի էլեքթրիգի նագլ իտեր պիր հալե գօյտուղը կիպի, էթրաֆընտա պուլունան սաիր մատատելերե խուսուսի, եանի քէնտիլերինէ մախսուս չուուաթ սաչարընը քի՝ պունտան բատիոմըն չուուաթտան մատատա հավատա կաղ կիպի պիր նէվի մատատ տախի սաչարզը անլայըլյօր։

* * *

Թէէսիրինին տախի օլմասը իլե հայրէթպախչ օլան բատիոմ՝ ինատընն պէտէնի իւզերինտէ տախի հասըլ իթտիկի նէթիյճէլերինտէն տօլայը տա ազ հայրէթ վերիճի տէյիլ տիր։ Մ. Պէգըրէրպու ճիհէթի պիղզաթ՝ քէնտի վիճուտը իւզերինտէ Թէճրիպէ իտուպ, գլօրիւր որ բատիոմ իլէ տօլու պիր պօրույը պիր գաչ սաաթ եէլէկինտէ սագլատգտան սօնրա, կէօմիլի ալթընտաքի տէրիսինին եանմըշ կիպի գըբ գըրմըզը օլտուղընը կէօրտիւ։ Անճագ՝ եէլէկ իլէ կէօմլէկ գումայը հիչ պիր զարարտա օղրամատըզընտան, տէմէք օլույօր քի, բատիոմ չուուաթը պունլարընը արասընտան կէչիպ, տօղրու տէրի իւզերինէ Թէէսիր իթմիշ պուլունաբ քի, պու սուրէթլէ 20 կիւն սօնրա՝ հասըլ օլան եարալարը գաբամագ իչիւն պիր չօգ այլար կէչմէք իյճապ իթտի։

Պու Թէճրիպէտէն իսթիֆատ իտերէք, Թավշան, Հինտ տօմուզը վէ ֆարէլեր իւզերինտէ տախի այրճա Թէճրիպէլեր իճրա իտիմիշ տիր։ 1903 սէնէսի մայիսին 1ինտէ, Բարիզատ Բասթէօր էնսթիթիսինտէ՝ պիրի տէյի, պիրի երքէք վէ 6ը եավրու օլարագ 8 ֆարէ իլէ տօլու պիր գաֆէսին իւսթ Թարաֆընտա քի Թէքինտէն 5 սանթիկրամ գլօրիւրկը բարատիոմ սաբլըգ, 15 մայիս Թարիխինէ գատար պու ֆարէլերին պաչընա հէր պիր Թէհլիքէ կէմէտիկի կէօրիւնտու։ Անճագ՝ 16սընտա եավրուլարըն արգալարընտաքի Թիւլերի տէյիմիկի պաչալըգ, 19ընտա՝ գաֆալարընտան մատատա՝ պէտէնլերի իւզերինտէ հէյ պիր գըլ կէօրիւնմէյօր իտի քի, ֆարէլեր՝ պիրեր մինի մինի արսլան չէքլերինէ կիրմիշլեր իտի։ 21ինտէ՝ պու 6 եավրուլարըն կէօղիւ քէօր օլուգ, 23ինտէ՝ պիրի էօլտիւ, 24ինտէ՝ տիկէր իւշի՝ վէ 25ինտէ տախի գալան իքիսի տէ Թէլէֆ օլտու։ Ցունիսին 3ինտէ, սըրա երքէքլէ տիյի ֆարէլերէ կէլմիշ օլուգ, պունլար տա էվվելա քէօր օլտուլար, վէ 28ինտէ տախի ճանսըզ գալըլար։

Ֆարէլէրտէն մատատա, պու սուրէթլէ բատիոմըն Թէէսիրի ալթընտա պրագզլան Հինտ տօմուզը իլե՝ Թավշանլար տախի էօլտիւէր։ Մաչլար իւզերինտէքի Թէէսիրինէ տիգգաթ իտիլեճէք օլուրսա, բատիոմ աղ օլտուղը հալտէ, տիւշեճէք երտէ տահա զիյատէ ուզանըրլար։ Պինատէնալեյ՝ բատիոմ՝ գուլլանըլճագ մըգտարընա կէօրէ՝ պաղէն հայթա, պաղէն տէ էօլիւմէ սէպեպ օլուր։

Եէնէ՝ 1903 սէնէսի 3 փեւրվար Թարիխինտէ, էրպապը ֆէննէն Մ. Տանիս՝ պիր ճամ պօրուսընտա 3 վէ եա 4 տուզինա ուն պէօճէկի գօյուպ, պունլարը բատիոմըն Թէէսիրի ալթընտա պրագմաղա, բատիոմսըզ օլան իքինճի պիր պօրուտա տախի՝ օ գատար՝ եանի տյնը ատեալէ՝ պու պէոճէքլերէն հէնուզ գուրա հալինտէ պուլընանլարտան բօնլարըն գայիթը տա չօգ պէօյիւք օլմուշ տրը։

Ամերիգա Ալեքսիէֆ՝ Բօրթ-Արթիւր լիմանընը աղրը Թէմմըլյա ալզգ վէ սէրպէսթ օլտուղընը պա Թէլեկրաֆ խապեր վերմիշ տիր։

Բարիզ 3 մայիս.— Ֆրանսանըն բէիսը վիւքելասը սապգգ Մ. Վալտէք-Ռուսօնըն ահվալը սըհհիյեսի խայլիտէն խայլի աղբրլաշմըշ օլտուղընտան, պու կիւն պիր ամելիյաթ իճրա օլունանճագ տրը։

Թօքիօտան Բարիզէ Թէէմինէն իչար օլունտըզընա կէօրէ, Բօրթ-Արթիւր իւզերինէ ապրիլ 30տա հիւճում օլունտըզը էնսատ իքի ճաբօն Թօրբիլ սէֆիհնէսի բէք աղրը պիր սուրէթտէ բանէնէտտար օլմուշլար տրը։

Բարիզ վէ Լօնրատաքի ճաբօն սէֆարէթխանէլերի՝ ճաբօնլրլարընը ինքեույա ասքէր չըգարտրգլարընա վէ Նիւյուանկը զապթ ու իշղալ իթտիքլերինէ տաիր զուհուր իտէն չայիալար հագգընտա քէնտիլերինին տաղը մալիսմաթ իթմէմիշ օլտուգլարընը պէյան իթմիշլեր տիր։

Շէհիտ պիր ֆուրթունա՝ Դօչինչինի խարապ իտուպ, եիւզերճէ թէլեֆթաթ վէ բէք պէօյիւք խասարաթ վագը օլմուշ տրը։

* * *

ՄԱՆՉՈՒՐԻՏԷ ՃԱԲՕՆԼԱՐ

Եալու նէհրի իւզերինէքի մուհարէպէլերին նէթիյճէսի օլարագ, ճաբօնլըլար՝ մէզքիւր նէհրի կէլիպ Մանչուրիայա սուսուլ իթմիշ վէ Ռուսլար մէվլէքթին իչերիսինէ չէքիլմիշ օլտուգլարընտան, մէզքիւր մուհարէպէլեր հագգընտա Թօքիօտան բաղար կիւնքի Թարիխլէ աթիսէքի Թէլեկրաֆ Թէպիղ օլունմըշ տրը։

Պայըճա ըոլը Թօր պաթարեասընդն օյնամըշ օլտուղը պէշ կիւնլիւք մուհարեպէտէն սօնրա, ճաբօն պիրինճի գօլ օրատուսը՝ Ժէնէրալ Գուրօքինին Թահթը գօմանտասընտա օլտուղը հալտէ, պու կիւն եալու նէհրինտէն կէչմիշ տիր։ Բիյատէ ասաքիրի՝ պէշ միլտէն զիյատէ պիր ճէպհէ իւզերինտէ եայըլըպ տտղրլմըշ վէ քէմալը չիտաթլէ իլերիլմիշ տիր։ Պունլար՝ Ռուսլարը Ֆիլիպինգատէն վէ Թօ ըրմաղընն սաղ գըյըսը Թէրէլերինտէն Թարտ ու Թէպտա իթմիշլեր տիր։ Ճաբօնլըլար՝ Ռուս մէվգելարընն սոլ եանընը չէվիրմիշլեր վէ քէնտիլերինին իլերիյէ հարէքթինի մէն իթմէք իչիւն Թերթիպ օլունան եէնի ճէպհէյի պու կիւնքի մուհարեպէտ սիւրիւրմիշլեր տիր։ Շիմտիքի մէվգելարը չօգ միւսթահքամ վէ զօրլու օլտուղընտան, Ռուսլարընն Անթունկտա վէ մահալը սարիրէտ Թէէսիս իթմիշ օլտուգլարը իսթիհքամսաթը Թէքտաֆիիյէտի Թէրք իթմէկե Ռուսլարը մէճպուր իտէպիլեր։ Ժէնէրալ Գուրօքի՝ Վիժուտան եօգարը պուլընան Եալուսաքի Քիւրօթօ ատասընը զապթ ու իշղալ իթմէսինի պիր խասա միւֆրեզեի իմբերաթօրիսինէ, վէ Վիժուտան ալաղտա Քիւթէթօ ատասընը Թումմասընը իքինճի գօլ օրատուտան տիկէր պիր միւֆրեզեյէ էմր իտէրէք, սալը կիւնիւ իւերեյէ հարէքէթ իթմէկէ պաչամըշ տրը։ Խասա ատասքիրի պիր ազ մուգավէմէթէ օղրամըշլար իսե տէ, իքինճի գօլ օրատունըն հիւճում պաչամասը իւզերինէ Քիւրօթօ ատասընը զապթ ու իշղալ իթմէյէ մուվֆֆէգ օլմուշլար տրը։ Նէ գատար խասսա նէֆերատը Թէլէֆ օլարընը մալիմ տէյիլ տիր։ Ցօգուզ քիչի ազրը պիր սուրէթտէ վէ 16 քիչի հաֆիֆճէ եարալանմըշլար տրը։ Իքինճի գօլ օրատու հիչ պիր զայիրթա տիւշար օլմամըշ տրը։ Մուհարէպէ եանասընտա Ռուսլար Քիւլիէնճէնին տրը գասընտա պիր Թէրէ իւզերինէ եերլեշտիրիլմիշ օլան 9½ սանթիմէթրօլըգ 8 տատա Թօր վէ քեզա Ռուսլարըն օրատուկեասը կէօրիւնէն խուսանտա նէհրին գըյըրընա մէվզու իքի տատա Հոչքիս Թօրը խսթիմալ էյլեմիշլեր տիր։ Վիժունըն չարգ ճիհէթինտէ Թէէլեր իւզերինտէ եերլեշտիրիլմիշ օլան ճաբօն մէթրիալերի՝ իւչ քերրէ խուզանը Թօր աթէչինէ ԹուԹմուշլար տրը։

Սալը կիւնիւ եարը կէճէլէյին Քիւլիէնճէքի Ռուս մէթէրիալերի՝ Վիժուլը Թօրա ԹուԹմուշլար վէ պիր ճաբօն նէֆէրի եարալամըշլար տրը։ Ռուս մէթէրիալերի՝ նիւամը տաիրէսինտէ ֆասըլա իլե տԹէչ խարյօրլար իսե։ Պիլթիւն կիւն ճաբօն Թօրլարը՝ մուհարեպէ իթմէմիշլէր տիր։ Ժէնէրալ Գուրօքի՝ Ռուսլարընն՝ Նիլամը տաիրէսինտէ ֆասըլա իլե տԹէչ խարյօրլար իսե։ Պիլթիւն կիւն ճաբօն Թօրլարը՝ մուհարեպէ իթմէմիշլէր տիր։ Ժէնէրալ Գուրօքի՝ Ռուսլարընն՝ նիլամը տաիրէսինտէ ֆասըլա իլե տԹէչ խարյօրլար իսե։ Պիլթիւն կիւն ճաբօն Թօրլարը՝ մուհարեպէ իթմէմիշլէր տիր։ Ժէնէրալ Գուրօքի՝ Ռուսլարընն՝

ժէնէրալ Գուրօքինին պէյանընա կէօրէ, աւելմանըն աթէյնտէն հէր նէ գաւառ հիշ պիր նէթիյէթ հասըլ օլմամըշ իսկ տէ, Ճաբօն հիւճումբնըն բլանը պու եիւզտէն պօզուլմըշ, խարապ օլմուշ ը	ը։

Ճումատա կիւնիւ Ռուսլար՝ Վիժուլը եէնիտէն Թօքա ԹուԹմուշլար իսկ տէ, Ճաբօն մէթէրիսլէրինէ մուգաթէթ իԹարիմէյէ մուվաֆֆագ օլմամըշլար ըedը։

Ռիյատէ ասաքիրինին 12ինճի ֆըրգասը՝ հէբսինտէն էվվել նէհրի կէչմէկէ խասէթէն Թային իտիմիշ օլաուզընտան, ճումատա կիւնի Ռուսլարը եալու զէյըսընտան, Սիրգօտնի մէվզըընտան, Վիժուլտան 8 միլ ասչալա տօղրու, եանի ասքէրին՝ նէհրի կէչէճէկի նօգԹայա տօղրու սիրմէկէ վէ տուպալարլա պիր քէօրիւ եարմաղա պաչամըշլ ըedը։ Նէհրտէն կէչմէկէ ճումատա էրԹէսի սապահրը սաաթ 3տէ պաչլամըշլ վէ օ կիւնիւ ագչամ սաաթ 6տա Թէքմիլ ֆրգա՝ բազար կիւնքի մուհարէպէ իչիւն նէհրին սագ գէյըսընտա Թային օլուռնան մէվզը ԹուԹմուշ իտի։ Օն իքինճի ֆրգանըն իլերիյէ հարէքէթի՝ սահրա պաթարեալարընին իքինճի պայը վէ պիր ճիսիմ Թօր Թարաֆընտան հրմայէ վէ միւսաֆէտ օլունըյօր իտի։ Ճումատա էրԹէսի սապահրը սաաթ 11է 20 տագիգա գալարագ, Ռուս Թօրլարը՝ եալունընն տիկէր իքի ատալարընտան կէօնտէրիլմիշ օլան Ճաբօն պաթարեալարընը Ֆիլիպինտէնին ճէնուպ վէ յարդ ճիհէթինտէ Թօքա ԹուԹմաղա պաչամըյար ըedը։ Ճաբօնլըլար՝ մուգապէլէ իԹիմիչէր վէ Ռուս Թօրլարընը սիւքիւթ իԹիրմիչէր տիր։ Օ կինքի մուհարէպէտէ, Մագաօնընն յարդ ճիհէթինտէ պիր Թէբէ իւզերինտէ եէրլէշտիրիլմիշ օլան 8 գրԹա Ռուս Թօրլարը խասա ատաքիրի իւզերինէ աթէշ իԹիմիչէր իսկ տէ, Վիժունընն ճէնուպ ճիհէթինտէ պուլուսնան Ճաբօն Թօրլարընընն աթէշլէպաչլատգլարընտա՝ քէնարլերի սիւքիւթ իԹիմիչէր տիր։ Պատէհու Ֆիլիպինտէ իլէ Մագաօ մէթէրիսլերի՝ այնը վագրԹատա աթէշ իԹիմիշ օլտուգլարընընտան, պունընն իւզերինէ նէհրին յըմալ ճիհէթինտէքի Ճաբօն մէթէրիսլերի՝ չեմիտ պիր Թօր աթէշնէ պաչլամըյար ըedը։ Իքի սաաթ սօնրա Ռուս մէթէրիսլերի սիւքիւթ իԹիմէյէ մէվզիյուր օլմուշլար ըedը։ Ժէնէրալ Գուրօքինին՝ Թէլէկրաֆընտա պէյանը իԹիրկի էքքէտարա նագաշրէն, Թօրլարընն աթէշի չօգ մուհասիր օլմուշ ըedը։ Ճումատա էրԹէսի կիւնքի Թօր աթէշի էանասընտա Ճաբօնլարտան իքի քիչի Թէլէֆ օլմուշ, վէ 3 գապէթ իլէ 22 նէֆէր եարալանմըշ ըedը։

Ամիրալ Հօյոգանըն ատանմա ֆըրգասընտան Թէֆիրիդ օլունան Թօր տուպալարը ֆիլօսը՝ ճումատա էրԹէսի կիւնիւ մուհարէպէյէ իչԹիրաք իԹիմիշ տիր։ Թօր տուպալարը՝ նէհրին սագ գէյըսընտա Սիհէրունկտան աշաղա Ռուս բիյատսինէ, սիւվարսինէ վէ պիր Թօրճու միաՔրէկէնինէ Թէատաիւք իԹիմիշէր վէ չեմիտ պիր մուհարէպէտէն սօնրա անլէրի կէրի բիւսկիւրԹիմիշէր տիր։ Եալու նէհրի իւզէրինտէ, Վիժուտան եօգարը եարըլան քէօրիւ ճումատա էրԹէսի ագչամը խիԹամ պուլմուշ տըր։ Իքինճի խասատա ֆրգասը տէրհալ նէհրի կէչմէկէ պաչլամըյ վէ Ռուս մէվգիինէ մուգավէմէթ իաէրէք խուզընն արգասընտաքի Թէբէլէրի զաղԹ ու իչլալ էյլէմիշ տիր։ Ասաքիր ճումատա էրԹէսի պիԹիւն կէճէ նէհրի կէչմիշլէր տիր։

Ճումատա էրԹէսի ագչամը ժէնէրալ Գուրօքի՝ էրքէտնը հարպիյէ ումումիյէ հէյէթինէ պիր Թէլէկրաֆ քէչիրէ իաէրէք, մայիս 1ամէ չաֆֆագ սեօքաիւկի վագԹ Ռուսլարընն իւզերինէ հիւճում ու Թատրրուզ էԹմէք նիյէթինէ պուլունըզընը վէ պինտէնալէյհ Թէքմիլ Թօրլարընընն աթէշինի Ռուս մէվզիլարընընն իւզերինէ մերքէզլէԹմիշ օլտուզընը պէյան էյլէմիշ տիր։ Ռուսլար՝ պիւճէմլի Թօրլարըյլա մուգապէլէ իԹիմիշէր տիր։ Սաաթ 7տէ Գոչէգօնընն Ռուս մէվզիլարը սիւքիւթ իԹմէյէ մէճպուր օլմուշլար իտի։ Եարըմ սաաթ սօնրա ժէնէրալ Գուրօքի՝ Թէքմիլ իհօ չայը իւզերինէ հիւճում օլունմասընը էմր իԹմիշ տիր։ Ասքէրլէր՝ կէօրիւսլէրինէ գաւառ սույա կիրմիշէր իտի։ Թէբէլէր իւզերինտէքի հիւճում ու Թատրրուզ սաաթ 8ի չէրեէք կէչէրէք պաչլամըշ ըedը։ Սաաթ 9տա Ռուսլար՝ Թէբէ մէվգրինտէն էօԹէյէ սիւրիւմիշէր իտի։ Ռուսլար՝ Ֆէնկ-Հուանկ-Զէնկէ չէքիմիշէր, վէ Ճաբօնլար՝ եալու մէնսապընը զաղԹ իԹմիշէր տիր։

Սալը կիւնի Ճաբօնլըլար ՖիւրիԹատասընտա Ռուս միւլգիմ Սէմէնֆոնընն ճէսէֆինի պուլմաչլար վէ Վիժուտա կէօմիմիշէր տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Սիրամ պէյրիկինէ՝ Շուրսի Տէվլէթ ազասընտան ԹԲՈՒՔ. Եանգօ ՎիԹինօ էֆ. հազրէԹլէրի,

Ճուրսի Տէվլէթ միւսԹանԹիգլիկինէ՝ Թէմմիզ միւսաատիր ումումի մուավինի իղզ. Հիւսէյին Վասսաֆ պէյ Թային,

Գօնեա վիլայէթինէ Ագէքի գասասը գայմագամըղը՝ Գաչ գազասը գայմագամը սաաա. Նահիտ պէյ էֆ.յէ, Գաչ գազասը գայմագամըղը՝ Ագէքի գազասը գայմագամը ըրֆ. Սաաղ էֆէնտիյէ Թէֆվիզ,

Պապը վալէսի Սէրասքէրի Լէվազիմաթը Ումումիյէ սաիրէսի իքինճի չիւպէ միւսիրիյէԹինէ՝ Թահնիյէ խարէսի միւսիրի մրրիվա սաաա. Հիւսնի բաշանընն ըրԹպէի հալիւէօրյէ նագլ ու Թայինի, վէ սարէյէ մէգքիրէյէ մէմուր օլուպ նիզամիյէ ֆրուլարը իլէ անպար վէ մէգպէհա միւֆէԹԹիւլիկինատէ միւսԹահէմէ միրալայ սաաա. Սիւլէյման Ֆահիզ պէյին էօհսէսինէ մրրիվալարգ (բաշալարգ) ըրԹպէսի Թէվֆիրի իլէ, մէգքիր Թահնիյէ վէ ֆրունլար խարէսի միւսիրիյէԹինէ իճրան մէմուրիյէԹի խուսուսընա իրատէ Սէնիյէ չերէֆուսուր պույրուլմըշ ըedը։

[Մինկէր տիքի մաքնասընընն իլանը էյլեն ջոն սահիֆէմիզէ միւրաճաաթ օլունա։]

ՍԸՀՀԻՅԷ

Ապրիլ 15 Թարիխիյէ Պաղտատան չէքիլէն պիր Թէլէկրաֆ կէօրէ, Սէմավա գասապասընընգ գօլէրա խասԹալըղը՝ տիրէն ճիվար նահիյէլէրեա վագը Ըէմէ, Հըզըր վէ Ռահի քէօյլերինէ տէ եալըմըշ ըedը։ Պու սիրայէԹ Թէատպիրը սըհհիյլէնին իճրասընտաքի Թէքեասիւլէն իլէրի կէլմէյէպ, քէօյլերին պիրպիրինէ բէք եազընն օլմասընտան իլերի կէլմիշ, վէ պունընա պէրապէտ հէր սիւրլիւ Թէտպիրլերին իճրասընա Թէվէսսիւլ օլունըբ, խասԹալար Թէհրիա իտիմիշ, վէ Սէմավա էՔրաֆընտաքի գօրասն սա պէօիլատիմիշ տիր։ Գօլէրասան իլք միւսապ օլանլարը Թէտավի իտէն Թապիպ՝ խասԹալըղընն խաֆիֆ օլասընընը պէյան իտիյօր։

—Ապրիլ 13տէ Սէմավատա գօլէրասան եէնիտէն միւսապ օլանլարա էտ կիւլերտէն 5 վէֆիյաԹ, վէ 1կատ 5 միւսապ 2 վէֆիյաԹ վուգու պուլմըշ ըedը։

—ԲօրԹ-Սաիտատ սօն կիւնլէրտէ եուսմուրճագ խասԹալըղընտան պիրպիրի արտը ըedա վուգու պուլան միւսապ վէ վէֆիյաԹ՝ ումումը Թէճաֆֆուզիյէտ պիր տէրէճէ ատանա ատիգաթ օլունմասընը մուհիպ օլմաղլա, ապրիլ 22տէն իԹիպարէն չէհրը մէգքիրէտէն չըգըպ մէմալիքը Մահրուսէի Շահանէնին սաիր լիմանլարընա կէլէճէքլերին՝ մուայէն Թէճաֆֆուզխանէլէրտէ 48 սաաթ իհԹիյաթ գարանԹինընա վագ օլունմասընա, վէ սաիր Թէտապիրը սըհհիյլէնին իճրասընա՝ Մէճլիսը Ումումը Սըհհիյլեճէ գաբար վէրիմիշ տիր։

ՏԻԿԻՆ ՄԱՐԻԱՄ Մ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆԸՆ
ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Գոսաբքէօյ Ս. Թագաւոր քիլիսէսինտէ տիւն միԲԷՎԷՖԻյէ Տիկին Մարիամ Մ. Մանուկեանընն ճէնազէ ալայը մուԹանԹան սուրէԹտէ իճրա օլունմըշ ըedը։ Ճէնազէ՝ պիր ճէվիզ սանարգ իչինտէ մէվզու պուլունտըղը հալտէ, ալայ իլէ խանէսինտէն չըգարըլարգ քիլիսէյէ կէօԹիւրիլմիշ տիր։ Բէք չօգ գալապալարգ իլէ միւԹէվէֆիյէնին մախտումը Արմենակ էֆ. Մանուկեան վէ պիւԹիւն ֆամիլիա ազասը ճէնազէյի Թատգիպ իԹմէքտէ իտի։ Ճէնազէ այինէրինէ Տ. Եղնիկ Եպ. իճրաի ըիյասէթ իտէրէք, էՔրաֆընտա Վէհապետեան վէ Երէյեան Սրբազանլար վէ Ցակոբեան, Դուրեան, Դանիէլեան վէ Տէր Մինասեան Վահան Վրդ.լեր վէ բէք չօգ քահանայլար պուլունմըշլար ըedը։ Ճէնազէնին Թօրչարը Գրիգոր Էվրէնեան, Բարսեղ Սթամպուլճեան, Մկրտիչ Մէզպուրեան, Ցեռու Շամանճեան, ՅօգԹ. Սահաթճեան վէ Ցարութիւն Դիմաքտեան էֆ.լեր, վէ կէրոնլար՝ Աստուծատուր Հարենց, Դէորգ Քէլէկեան, Նչան Լօգմակէօղ, Ռուբէն Քէմհաճեան, ՅօգԹ. Կիւլպէնկեան վէ ՔեսԹիպեան էֆ.լեր Թարաֆընտան ԹուԹուլմըշ իտի։

Ճէնազէ այինինին խիԹամընտա Տ. Եղնիկ Եպս. «գարձցի հողն յերկիր որպէս և էրն, և հոգին դարձցի առ Աստուած որ տան զնա»

մէպատէսի իւզէրինէ պիր մէրսիյէ սէօյլէյէպ, էղճիւմէ միԲԷվէֆիյէնին էվամքը հասէնէսի վէ ֆազիլէԹինի զիքր իլէ 1861 սէնէսինտէն պէրու անը Թանըրզընը վէ ֆուգարաբէր-վէրիլիկինէ վէ սաիր էվամքը հէմիլէսինէ եազընէն վազքի օլարզընը պէյան, վէ պիԲիւն Մանուկեան ալիէսինէ ԹԷսէլլիի սամէտանի ԹԷմէնի, վէ միԲԷվէֆիյէնինինԹիրահաԹը ըուհը իչիւն տուա էյլէմիշ տիր։ Պատէհու ճէնազէ ալայ իլէ քիլիսէ ավլուսընա չըգարըլարգ, գաբուտան պիր էօլու արապասընա վագ իլէ Գոսաքքէօյ գապլրիսԹանընա նագլ վէ Մանուկեանլարըն մագպէրէսինտէ տէֆն օլընմըշ ըedը։

Ճէնազէ ալայընտա բէք չօգ մասրուֆ Թիւճճարան վէ սարրաֆան իլէ հիւքիւմէԹ մէմուրլարը, վէ էղճիւմէ Արիկ էֆ. Ունճեան, Պարիկ էֆ. Կիւլպէնկեան, ԲրօԹէսԹան Ազգապետի Գոյանճեան Ցակոբ էֆ., Արլակ էֆ. Շըմաունեան, Ցարութիւն էֆ. Գարամանեան, Ցարութիւն էֆ. Ասլանեան, Սարգիս էֆ. Թաչճեան, Էռուարտ էֆ. Գարակէօզեան, Միհրան էֆ. Շիրինեան, Տիրան պէյ Կիւմիւկերան, Տիգրան էֆ. Տէր Ներսէսեան, Գառնիկ էֆէնտի Կիւլպէնկեան, Սիմոն էֆ. Գայէբլեան, Մարարոս էֆ. Էքսէրճեան, Բաբիկ էֆ. Մնանիկեան, Միհրան էֆ. Մուրատեան, Եռայի էֆ. Փափազեան, Մարտիկ էֆ. Գօլճեան, Տիգրան էֆ. Բարազամեան, Հմայեակ էֆ. Սէֆերեան, Սարգիս էֆ. Գնանեան, Միհրան էֆ. Սեթեան, Մանուկ էֆ. Արզեան, Կարապետ էֆ. Խորասանճեան, Ներսէսէֆ. Օհանեան, ՅօգԹ. Ցակոբեան, Գառնիկ էֆ. Մարգիսօֆ, Պէյլերեան, Թերզիպաշեան, Ալալըմճեան, Թահմազանեան էֆ.լեր վէ սաիր մասրուֆ զէվաթ հազրը պուլունըբ, Միհրան, Արմենակ, Տիգրան, Բարսեղ, Մկրտիչ Մանուկեան վէ Գրիգոր Նագգաշեան էֆ.լերէ պէյանը Թաղզիյէթ էյլէմիշլեր տիր։

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ՎԱՐԴՈՒՀԻ Ս. ՃԷԼԱԼԵԱՆԸՆ
ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Պէյօղլունատ Ս. Երրորդութիւն քիլիսէսինտէ տիւն ՅօգԹ. Գրիգոր էֆ. Ճէլալեանընն վալիտէի միւհԹէրէմէսի Այրի Տիկին Վարդուհի Ճէլալեանընն ճէնազէ ալայը Տ. Հմայեակ Եպիսկ. Դիմաքտեանընն ըրյասէԹի ալԹընտա իճրա օլունմըշ ըedը։ Պունատա իլքի վարդապետ իլէ քահանայլար հազրը պուլընընդզլարը կէպի, աԹբպպտի միւկէյէ վէ էճանինպատէն բէք չօգ զէվաթ, Թիւճճարան վէ էճզաճբլար ՀՀէ սաիրէ հազրը պուլընմըշլար ըedը։ Տ. Հմայեակ Եպիսկ. պիր մէրսիյէ գրատ իտէրէք, միԲԷվէֆիյէնին ֆազիլէԹբերվեր պիր գասրն օլուռընը վէ սաիր էվամքը հասէնէսինի զիքր ու պէյան էյլէմիշ տիր։ Պատէհու ճէնազէ ալայը Թէչքիլ օլունմըշ վէ կերոնլարը Ղազարոսեան Մերիք, Բօյատեան Պողոս, Թումայեան Խաչիկ, Բիւսկիւլեան, Ղազարոսեան վէ Պապայեան Բարունակ էֆ.լեր Թարաֆընտան ԹուԹուլմըշ իտի։ Ճէնազէ՝ Շիչլի գասրիսԹանընա նագլ իլէ օրատա տէֆն օլունմըշ ըedը։ Ճէնազէտէ հազրը պուլընանլար՝ արապասընը Թաագիպ իԹմիշլեր տիր։ Պէյօղլու մէքթէպլերի իլէ Տէր եւ Տիկին Սմբատ էֆ. Ճիւպերեան կըրլանԹալար կէօնտէրմիշլեր իտի։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՆԱԼԼԸԽԱՆ

Քանի կը կարդայի «Հերիւէի Շարգիյէն» կը հանդիպէի եկեղեցական ներդաչնակ արարողութեանց նկարագրութիւններու, որ նպաստաւորագաւորութիւն կընէ ընթերցողին վրայ։ Այս տարի եւս նոյն նկարագրութիւնները կարդացինք հրաշափառ Ս. Զատկի առթիւ, Դեր. Ս. Հարց սրաբուղխ քարոզները, քաղցրանուագ դպրաց կատարած արքազան արարողութիւնները, որոց ընթերցումը սրտերնիս կը լուզեն, որպէս զի մենք ալ ջանամք ի բաց դնել մեր տարօրինակ երգեցողութիւններն ու հետեւիլ բարեկարգութեան մեծամեծ քաղաքաց։ 7-8 տարիներէ ի վեր այս անկարգութեան առիւն առնուեցաւ, այժմ եկեղեցին նաեւ դպրոցը, չնորհիւ Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ եւ Հոգաբարձութեան՝ որք չեն խնայեր ամէն ճիգն ու ջանք, լոյժ բարեփոխեցաւ նկատմամբ մեզ մերձակայ քաղաքաց։ Թաղ. Խորհուրդը եկեղեցին անկանոնութենէ զերծ պահելու համար, ի նկատ առաւ ծերի ու նկարի խնդիրը, եւ այս անընդունելի պակին համար Ատարաքար, Լենգաբէ եւ Էսկիչէհիրի Պատ. Թաղ. Խորհրդոյ դիմեց, եւ խնդրեց որ բարեհաճին գտնել քաջ վարպետ մը եւ նը-կարիչ մը, եւ որուն յանձնեցաւ. այժմ ամէն բան հայթայթուած է եւ մօտերս պիտի ձեռնարկուի։ Գալով եկեղեցական արքազան արարողութեանց, մենք եւս հանդիսաւորապէս կատարեցինք, այնպէս որ Ռանուլայի ժամերգութիւնը որ օկսաւ ժամը 8ին, եկեղեցւոյ մէջ կը գտնուէր երկոտա բազմութիւն՝ մը, որք ջերմ սիրով կունկնդրէին երգեցողութեանց, եւ տեղւոյս քահանաներէն Տ. Գալուստ քնյ. Տէր Գալուստեան՝ կատարեց Ռանալուայի արարողութիւնը, մեկնեց օրուան յիշատակութիւնը, եւ ըստ Փրկչաւանդ օրինաց լուաց երգեցիկ մանկանց եւ ժողովրդեան ոտքերը։ Նաեւ յիշեալ քահանայն Ս. Զատկի առաւնին, քարոզեց կոկիկ ոճով Փրկչին մերոյ կենսատու Յարութիւնն՝ ունենալով բնաբան «Զի խնդրէք զկենդանին ընդ մեռեալս, չէ ասա այլ յարեաւ»։ Սոյն քարոզին ներկայ էին տեղւոյս կառավարութեան ատիկանները, չալուշ եւ բալիս էֆ.ները, եւ ի վերջոյ վերջացուցեալ քարոզը Մեր բարերար եւ բարեխնամ Հօր Սուլթան Ազիզ Համիտ Բ. Կայսեր արեւշատութեան համար՝ աղօթեալով։ Մաղթանքներ ըրաւ նաեւ եկեղեցւոյ հոգեւոր գլուխներուն համար, եւ ժողովուրդը ամէններով մասնակցեցաւ մաղթանաց։

Մ. Տ. ԿԱՐԱՊԵՏԵԱՆ

11 ապրիլ 1904

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Տիկին Մարիամ Մ. Մանուկեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւեալ նուիրատուութիւնները եղած են հիւանդանոցս.—Տէրք Մ. Մանուկեան Որդիք 1620, Տէրք Ս. Մանուկեան Որդիք 648, Տէր եւ Տիկին Միհրան էֆ. Գարակէօզեան 324, Տէր եւ Տիկին Արշակ էֆ. Գարակէօզեան, Վահ. Պարիկ էֆ. Կիւլպէնկեան, Տէր եւ Տիկին Կիւլպալի էֆ. Կիւլպէնկեան, այրի Տիկին Եղիսաբէթ Ց. Սթամպուլճեան, այրի Տիկին Էլիզ Շ. Նագաշեան, պարոնէնուԹիւն Արմենակ Մ. Մանուկեան վճառատան 216ական, Տէր եւ Տիկին Բարսեղ էֆ. Սթամպուլճեան, Տէր եւ Տիկին Եղուպ էֆ. Նագաշեան, Գրիգոր էֆ. Նագաշեան, Տէր եւ Տիկին Կարապետ էֆ. Թահթապրուսեան, Տէր եւ Տիկին Նազարէթ էֆէնտի Մուրատեան, Տէր եւ Տիկին Սիմոն էֆ. Նազարեան, Ցարութիւն էֆ. Դիմաքեան 108ական դր., գումար 4644 դրուշ։

* * *

Հանգուցեալ այրի Տիկին Վարդուհի Ս. Ճէլալեանի յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի հեռաւեալ նուիրատուութիւններն եղած են հիւանդանոցս։— Օր. Ակիւլինէ Ճէլալեան, ՅօգԹ. Գրիգոր էֆ. Ճէլալեան, Ցավսէփ էֆ. Ճէլալեան, այրի Տիկին Մարիամ Ց. Տիլիրեան 108ական, Տէր եւ Տիկին Գաբրիէլ էֆ. Բիւրեան, Տէր եւ Տիկին ՅօգԹոր Ս. Արզուեան 120ական, Ղազա էֆ. Վէզիրեան 95, Սարգիս էֆ. Տէմիրճեան 54 դր.։ [Կնիք]

22 ապրիլ 1904

ՓՈԱԳԻՐ ԿԵՆԱՑ

Երուսաղէմի հմուտ միաբաններէն Տ. Սերովբէ Վ. Սամուէլեանի այս գործը, հաւաքածոյ մըն է կեանքի համար անհրաժեշտ եղող պայմաններու, եւ կանոններ ու խնամով հաւաքուած եւ դասաւորուած, լոյժ պիտանի երիտասարդներու եւ երիտասարդուհիներու։

Կեդրոնատեղին է Պալենց գրատունը. կը գտնուի բոլոր գրավաճառաց քով։

ԳԻՆ 5 ՂՐՈՒՇ

ՄԻԳՐՕՊԻՕԼՕԳԻ

Ս. Փրկիչ խասԹախանէսի սէր Թասպիպ ՅօգԹ. Տաղաւարեան էֆ. Թարաֆընտան Թէէլիֆ օլունան պալէտատէքի սէրէվէկալը էտէր՝ ՄէԹթէսը Թըպպիյէի Շահանէ մէէղունլարընտան Յօգ. Յովհաննէս էֆ. Ոսկեան որքի Թիւրքէճէ լիսանընա Թէրճէմէ իԹմիշ օլմաղլա, 10 դրշ.ա սաԹըլմագտա ըedը։ Պու քիԹապ՝ պիԲիւն խասԹալըգլարը գունտուր իԹմէկինէ սէպկէպ օյան մէգրօպլարա տաիր կէրէք ֆէնն միԲէխասսիսլէրինին վէ կէրէք հէր քէսին խաֆիֆատէսինի մէճբիպ օլտուղընա, օգունմասը թավսիյէ օլունը։

Մէրքէզը ֆիլուլեթը՝ Մաթէոսեան մաթպասը ըedը։

Լ՚ՀԱԼԻՒ Մ՚ԻՀԷԹԷՐԷՄԷՃԷ
ԽՈՒՍՈՒՍԻՅԼԷ ԹԻՃԱՐԷԹԱՆԷԼԷՐԷ
ԻԼԱՆ

ՄԷՃՊՈՒՐԻ ԼԻԲԻՏԱՍԻՕՆ ՎԷ ԱԶ ՄԻՍՏՏԷԹ ԶԱՐՖԸՆՏԱ ՍԱԹԸԸ

Եվվէլճէ էՔՖԻմօբուլօ վէ գումբանեաընա ատտ օլուպ, չիմտի գումբանեանընն ֆէսխի միւնասէպէԹիյէ Տէրասատէթէ Սուլթան Համմամընտա Բաքթիվան խանընտաքի պէօյուք ԹիճարէԹ մաղազալարընտա վէ Ֆընարգէճը սօգաղընտա Թէէսիս օլունան ակբասա պուլունան մալլարընն ապրիլ 19ի մայիսէն (բազար էրԹէսիսէն իԹիպարէն) ազ միւտէթ զարֆընտա սաԹըլմագա պաչլանճագ ըedը։ Իբէքլի, գասիֆէ, բլիւչ, բամպուգ վէ եունտան մամուլ պուլունան պու մալլար՝ ֆիյաթլարընն չիմտիքի ֆըրլայլըշընտան էվվէլ Ինկիլիզ վէՖրանսըզ պիրինճիֆպարիգալարընտան եօյէ ֆիյաթլարա սաԹըն ալընմըշ ըedքի, չիմտի այնը ֆիյաթլա էյտէ իԹմէք միւմքին տէյլի տիր։ պունընչա պէրապէր, բիրացմըզնա պու մալլար՝ գաԹիէն ըէգապէթ գասալ իԹմէգ չարԹլարընա էնվէնճէ սաԹըլմագաղ ըedը։

Պեօյլէ հագիգաթէն զայրը մուճԹազը պիր ֆրսաթատ խաֆիֆատ իԹմէք իւզրէ էհալիի միհէթէրէմէ իլէ Թիւճճարան պիր տէֆա կէլէպ մալլարը կէօգաէն կէչիրմէյէրի իլսԹար օլունը։

1/28 ապրիլ 1904 30—7

Տէրսատէթ

ՇԱՆՊԱԶ ԳԻԶԱԼԱՐԸ

ԻՔԻՆՃԻ ԳԼՈՒՄ
ՊԷՐԹ ՎԷ ԺՕՐԺԷԹ

—Ակիլէսինի Թանըյօրմըսընըզ։

—Խայր։

—Մամաֆիէսի, ելգէԹԹէ պիր ատիլէյ մէնսուպիյէԹի վար ըedը։

—Պիլմէմ։

—Մէտաբը մայիշէԹինին նէտէն իզարէթ պուլունաբզը հագգընտա մալիւմաԹընզ եօ՞գ մը։

—Շիւպհէսիզ, ռէմերէթ սալբյա կէչինիր իչէն օլուռզընը սույասում։

—Տիմէք քի, ֆագիրէ պիր չէյ։

—Պունատան չիւպհէ խոթէմէզ ֆագաթ պու էհէմմիյէԹի պիր չէյ տէյլ։ պէնիմ միւեօնէր ոլաբզը-մը պիլիյօրսընըզ։

—ԻչԹէ պու իրյահաթ պանա մէմնունիյէԹգալսը օլաս. չիմտի անլատամ քի, օնընա սիրգինտարանզատա պիր ալդը սաֆիտէն պաչգա հեր չէյ վար. էանի աէմէք իսԹէրիմ քի, օ մատմանզել իլէ արանզատա մատտի պիր ալբվէրիչտէն պաչգա պիր չէյ եօգ ըedը։

—Պէօյլէ սէօյլէմէյինիզ, ագիզիմ, չաս սէզալէրինիզլէ Թանըմատզընըզ ակիֆէ պիր գըզըն հուգուգընա Թատրրուզ էԹտիկինիզի տիւչունմէնիզ էգԹիզա իտէր, օ գըզ՝ պիԲիւն իհԹիրամքտարանէ հրսսիյաթա լայըգ տիր։

—ՏօսԹում Լիսնէլ, զանն իտէրսէմ սիզ օնընՙ սօն տէրէճէ ակֆիֆէ վէ չալըշկան օլտուզընը իտատա իտէյօրսընըզ։

—Պունը նամուսում իւզէրինէ իտատա իտէպիլէրիմ։

—Էօյլէ իսէ, տահա ֆէնա։

—Նէ՞տէն։

—Զիւնքի պու Թագտիրտէ ֆէնա պիր հարատքէԹտէ պուլունմըշ օլաճագընըզ։

—Պէ՞ն մի, նա՞սըլ։

—Պու գըզընն ֆագիրէ վէ սաֆիֆէ օլտուզընը սէօյլէյօր իտինիզ։

—ԷվվէլԹ։

—Ֆագիրլիք՝ զէնկին օմագ իչիւն Թէչէպպիւսէ պիր վէսիլէ տիր. սիզ միլիօնէրսինիզ, կէրէք սիզ վէ կէրէք միլիօնընըզ զայրը գապլը մուգավէմէԹ պիր Թէեսիրի հալզինինիզ, ֆագիրլիք նէ տէրէճէ գալի օլուրսա օլսուն, միլիօնա մուգավէմէԹ իտէճէք պիր գաւվէԹէ հալզ պուլունմամագ. իչԹէ ալդին միլիօնընընը տա եարըն վէ եախսա պիր գաչ կիւն սօնրա Բարիզին սահիպը ըֆֆէԹ գըզլարընտան պիրինին աղուլը ֆահչընա աԹաճաք, օնը պէրպատ իտէճէք... օնը զէհիրլէյէճէք, սիզ օնը պու եօլատա եաչայան պիԲիւն Բարիզ գօգօԹլարը կիպի սօնը կէլմէզ պիր Թարիգէ սէվգ իտէճէքսինիզ, օնը սէվճէճէք, պիր խայլի վագԹ իզաղ ու իքրամ իտէճէք, սօնրա օնը Թէրք իտէրէք մէվճուտէյէԹը մատտէյէ վէ մանէվրէյէսինի պէրպատ իտէճէքսինիզ։

Լիսնէլ Մօրթօնընն պու սէօյլէրէ ճանը սըզըլարընը եւլուիւնէն անլաչլըյօր իտի. Թէմամ սէօզէ կիրիյէրէք, պիԲիւն Թալագաթըյա պու միԲԷՎԷՖԻյէԹինէ Թատրրուզ էտէ իտէկիկ սըրատա, ժօրժ սէօզէ պաչլատը։

—ՏօսԹում, պէօյլէ եամայընը, պու բէք ֆէնա պիր հարատքէ օլուռ. քէնտի արզու վէ խահիշլէրինի կիւզելիքլերինի սաԹան գատընլար նատիր տէյլ տիրլեր. օնլարա խսԹէսիկինիզ կիպի էյլէնէպիլիրսինիզ. նամուսը, Թէճրիւպէսիզ պիր գըզը գանտըրմագա չալըշմագ պէնճէ այնը ճինայէԹ տիր. պունը սիզճէն մեմուլ իԹմէմ, ագիզիմ։

—Մէմուլընընզը գայրը պիր հարատքէԹտէ պուլընմայաճաղըմ։

—Պունատան զաԹէն էմին իտիմ. պիԲիւն ճէսարէԹ վէ մէԹանէԹինիզի Թօրլայարագ օ գըզը պիր տահա կէօրմէյէճէքսինիզ, տէյի՞լ մի։

—Խայր, պիլաքիս օնը հեր զէման կէօրճէճէյիմ։

—Նէ՞ տէմէք իսԹէսիկինիզի անլայմայօրըմ։

—Օնը հեր զէման կէօրճէճէյիմ, չիւնքի օ գըզ պէնիմ զէվճէմ օլաճագ ըedը։

—Զէվճէնի՞զ մի... պէօյլէ տէլիճէ հարատքէԹտէ պուլունաճաղընընզը իւմիտ իԹմէմ, պիր քէրրէ տիւչունիզ։

—Տիւչունտիւմ վէ գարարըմը վերտիմ պիլէ, դայէԹ մէյրու վէ մատգուլ օլան պէօյլէ պիր ֆիրիլ՝ ագլըզնա պիր հարատքէԹ տէյու Թավսիֆ իԹմէնիզատ հիչ պիր մանէտ եօգ, ֆամիլիատ եօգ, քիմսէյէ հիտապ վերմէկէ մէճբուր տէյիլիմ, իսԹէսիկիմի եարարըմ։

—ՏօսԹում, մէնֆաաԹընընզ նամընա, ճանլէ իտէրէք քէօր քէօրիւնէ պիր իլէ կիրիչմէմէնիզի ըեճա իտէրիմ. իսԹեգպալինէզի՝ Թամիրի զայրը գապէլ պիր սուրէԹտէ խարապ իԹմէյինիզ։

—Պիլաքիս, մէսուսիյէԹիմի Թէէմին իԹմիշ օլաճաղըմ։

—Տէրէճէլէրինիզ պէյնինտէքի ֆարզը նազարը սըզգաթա ալընը, օ գըզ սիզէ լայըգ տէյիլ տիր։

—Պէնիմ Ամերիգալը օլտուղըմը ունուԹըյօրսընըզ, պիզ բարայը ալնըմըզընը Թէրիյէ գազանիրզ, բէտերիմ պու տէրէճէ սերվիսէԹ նաիլ օլմագ իչիւն քիմ պիլիր նէ գատար միւատէթ ամէլիլիք իԹմիշ տիր։

—ԻհԹիմալ, ֆագաթ սիզ պիր իչէի գըզը ալաճագ պիր տէրէճէտէ տէյիլինիզ։

—Պէն հէմ օնու ալաճագ վէ հէմ-տէ հագգ գազանճաղըմ. չիւնքի օ գըզ նամուս վէ ըֆֆէԹին միւճէսսիմի տիր։

—Հէր քէսին ազզընտան գուրԹըլամազընընզ։

—Պէն պէօյլէ չէյլերէ հիչ էհէմմիյէԹ վերմէմ. պիլիրիմ քի Լեքսէր ատամլար պանա սաֆտիլ, զարայիպբերվեր վէ եախսա պուտալա տէյճէճէլեր ֆագաթ պունլարատան պանա նէ՞. պէն քէնտիմ իչիւն, քէնտիմ մէսուսիյէԹիմի Թէէմին իչիւն չալըշըրըմ. պէնիմ իզաֆվանճ հագգընտա գաԹի պիր Թագրմ ֆիքրլէրիմ վար ըedը։ Զէվճ ու զէվճէնին՝ սերվիսէԹլէրինին միւսաֆի օլմասը հագգընտաքի զանընն բէք վահի օլտուզընա, վէ պունընն ճէմիյէԹը մէտէնիյէճէ, իսԹիրահաԹը տիլճէճ բէք մուզիրը պուլունաբզընա իԹիգատ իտէր իտիմ. է՛յ զէնկինիզը... ֆագիրէ վէ սաֆիֆէ օլան գըզլարը Թահթը իզտիվանընդա տուրընընզ. պու սուրէԹլէ հէմ սէվագ վէ հէմ տէ սատրգէ վէ ճիտատ պիր զէվճէ գազանմըշ օլուրսընընզ . . . . Պունա պիր ճէվապընընզ վա՞ր մը, ժօրժ.

—Պիր քէլիմէ պիլէ սէօյլէյէմէմ։

—Ֆիքրինիզին հանլըշ օլտուզընը իԹիրաֆ իտիյօրսընընզ, մէ՞յլի մի։

—Ասլա, պէն եալընընզ սիզին ուլուվվը ճէնազընընզ հայրէԹ իտիյօրըմ. ֆագաթ հեր քէսի քէնտինինզ կ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃՇՄԷՆՏՐՖԷՐԻ
ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՀԱՍՐԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԴԱՐԼԻ ԽԱԹԹԸ

16ՆԵՐ հաֆթա 1904 ապրիլ 16տան ապրիլ 22է գատար.
Խաթթըն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրօ.
Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլաթը։

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ցաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	6,873	10	7,604	74			731	64
Իլք հաֆթալար	7,385	62	8,459	44			1,073	81
Ցունվար 1տէն պէրու	7,353	88	8,406	03			1,052	15

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱԹԹԸ

Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրօ
1904 ապրիլ 16տան ապրիլ 22է գատար

ՆԱԳԼԻՑԱԹ	Սէնէի հազրէ Ֆրանգ		Սէնէի մազիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Ցաղլա Ֆրանգ		Նօգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օլընան հաֆթատա	2,285	75	4,530	58			2,244	83
Իլք հաֆթալար	2,887	75	4,772	55			1,884	80
Ցունվար 1տէն պէրու	2,850	45	4,757	43			1,906	98

ԳԱԹՐԱՆ
ՀԱԳԳԸ ԷՔԲԷՄ
ԷՕՔՍԻՀՐԷՆԼԷՐԷ

Էվրօբատան կէլէն գաթրան սուլորընըն քոֆֆէխէնէ գարշը տը։ Մէքթէպը Թըպպիէի Շահանէնին վէ էմնէպի մէչհուր ազգթօրլարընը թասարգինի հաղ տիր։ Կէօյիւս նէզլէլերինէ, պըրօնչիթլէրէ, նէֆէս տարլըղընա, վէրէմին պաչլանկըճընա մէսանէլէրինէ ֆայտալի տը։ Գաթրան սուլը գուլանալարա թավսիյէ օլունը։ Պէյօղլու վէ Սթանպօլին մէչհուր ատօ վէ էճզանէլէրինատ պուլունը։

Ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

80—34

ՍԱՐՐԱՖԻԹՅԷ
ԷՎՐՕՊԱ ՓՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 5 մայիս

Ինկլ. էսհամը Ինկ. Լիր.	089—69
Օամ. էսհամը իւնիֆիյէ	81—63
» » » գաբանտը	81—87
Օսմանլը Պանգասը	13—12
Ռուս 4%	90 37
Մըսըր տույ. մութթահրատ	104—75
Պուլկար խթիգրտալը	91—
Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատ	25—30

Բարիզ 5 մայիս

Գենսօլիտէ իւնիֆիյէ տէյլար	82—57
» » » գաբանտը	82—85
Ֆրանս. էսկ. 3% ֆր.	096—95
» » 3½ %	—
Ռումէլի չըմէնտֆէրի	122—25
Օսմանլը Ռէժիսի էսհամը	370—
» Պանգասը	577—
Ռուս 4%	90—25
Գրէտի Լիոնէ	1101--
Իթալիա էսհամը	102—50
Օսմանիյէ	431—
Տաւան Օթման	450—
Սքանտալ	82—35
Թրանսվալ	109—
Գամպիօ 3 այ վատ	25—11

Վիէննա 5 մայիս

Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	239—50
Ռումէլի չըմէնտֆէրի ֆր.	131—25
Օսմանլը Ռէժի ագսիօնը	340—

Պէրլին 5 մայիս

Ռումէլի չըմէնտֆ. (մարգ)	128—50
Լօնտրա իւզերինէ գամպիօ	20—29
Ռուս 4%	20-50
Անատօլը չըմէնտֆերի	095—20

ԴԱԼԱԹԱ ՏՕՐՍԱՍԸ

Իւնիֆիյէ թուն ագչ. գաբ.	89—34
» » » էն եիւքսէք	89-37
» » » էն ալչաղը	89—17
բու սապահ ալչըլը	89—34
Ռումէլի չըմէն. ագչ. գրնտ.	120—½
» » էն եիւքսէք	120—⅝
» » էն ալչաղը	120—
» » ալչըլը	120—¼
Ագչէ ֆիրվի	—
Բէքօռ ղրշ.	—

ՊԱՆԴԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

Թրամվայ	6—
Ժուրնանս	1—87
Օզլիկասիօն Թրամվայ	490 -
Ասիւրանս	4—60
Լօրիօմ	61 50
Պանգ Նասիօնալ տը կրէ.	434—
Թրանսվասալ	109—
Բէսթըմ Թանվիլթը	505—
Դրէստ Ֆոնսիէ էժիբսիէն	285—
Անատօլու չըմ. ագսիօնը	11- 80
Շիրքէթը Խայրիյէ հիս. Լ. Օ.	29-50

ԱԳՃԷԼԷՐԻՆ ՖԻՅԱԹՐ

Օամ. լիրասը 100 ղշ. տան	ղշ. ֆր
Վէյլզ մէֆիրիյէ ֆարգը	108—04
Մէթալիք	104—
Ինկիլիզ լիրասը	109—37
Ֆրանսըզ ալթունը	87—21
Բոլ	090—20

տա Իճառիյէ մահալլէսինատ վէ Զամբըճանըն Իճառիյէ ճատտէսինատ պիր թարաֆը կարապտա գալֆա արասընտան միւֆրէզ խաթվէթ արասը վէ 3 թարաֆտան թարիգը ամմ իլէ մահ. տուտ 135 վէ 137 վէ 139 վէ 141 նումէրօլը 3000 զըրա արսա 12 հիսսէ իթիպարը յա վալիտէսի Բէբրոնէ պինը Սէրովբէտէն ինթիգալ իտէն Հիսաէի չայիասը՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա Իճրա Գանունատէի Հիմայուն ակքամնա թէվֆիգէն պիմիզայէտ ֆիւրուխթընա միւպատէրեթ օլունճաղը՝ Իւսկիւտար Իճրա տարիէսինէն իլան օլունը։

21 Նիսան 320

Էսկի Զապթիյէ տարիէսի արասընտա ատրատաթը ինչա պուլընան Բօսֆա վէ Թէլէկրաֆ տարիէսի պինասը լաղմէսի իչիւն միւպայեսը մուգատաէմա իլան գըլընան 3,800,000 մաքինա թուղլաարընը մինճագասասը՝ սէնէի հալիյէ մայիսինին 4ունճի սալը կէնիւնէ գատար թէմամա իսիւերեք օ կիւն գարարատաէսինին քէչիտսի վէ չէհրը մէզքիւրը 11ինճի սալը կիւնիւ սատթ 10ա գատար տա 100տէ 3 թէնզիլաթ գապուլիյէ իհալէի գաթիյէսինին իճրասը մուգարրէր պուլընաղընատան, վէ պինատ մէզքիւր իչիւն 5000 ատէտ գալաս իլէ 500 մէթրօ մէքտապ ֆիլոզ քիթիկիլէ 10 մէթրօ թուլինատ 30 ատէտ քէզալիք ֆիլոզ քիթիկինին միւպայեսը իչմապ իթիկինատէն, կէրեք մէզքիւր թուղլանը վէ կէրեք զիքր օլունան գալաս վէ ֆիլոզ քիթիքէրինին իթասընա թալիպ օլանլարը թէէմինաթ ագչէլէրիյէ պերապէր մահալը մէզքիւրատ պուլընան ինչաթ գոմիսիոնընա միւրաճաաթ էդէմէլերի իլան օլունը։

22 Նիսան 320

Հիւսէյին Խալիտ պէյին՝ Սանիյէ հանըմ զիմմէթինատ մահքիմանպիհ ալաճաղը օլան 60 ատտտ լիրաի Օսմանինին մա ֆայիզ վէ մեսարիֆը մուհաքէմ թէէվիին իսթիյֆասը զբնինընա տանը մուամիլէյհ էօհալսինէ մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ օլան թօբանատ ձիհանկիր մահալլէսինատ 5 նումէրօլը խանէնին՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա պիմիզայէտ ֆիւրուխթընա թէչպիւս օլունճաղը իլան օլունը։

13 Նիսան 320

Ուն Գաբանը իսքէլէսինատէն Տէրսաաէթատ վագը իմարաթը ամիրէ իլէ Իւսկիւտար իսքէլէսինատէն Իւսկիւտար ճիհէթինատ քեսին իմարաթ՝ 320 սէնէի մալիյսի զարֆընտա նազլ խիւսէքք տագիգին պէհէր պէկիր եիւքիւմէթատ 20 ղշ. հիսապը լա 70 բարատա թալիպի էօհասինատ պուլընտըղը մուգատաէմա իլան խիլմիչ իսէ տէ, ֆիյաթը մէզքիւրէ հատտը լայզգընը պուլամամասընա պինէն, թէմամը միւտաէթէ չէհրը հալին 26ՆԵՐ բազար էրթէսի կիւնիւ սատթ 10ա գատար հէր գալ բարա վէ էրթէսի սալը կիւնիւ 100տէ 5. թէնզիլ գապուլ օլանըգ հատտը լայզգընը պուլաղը թագտիրատ իհալէսինին իճրասը վէ իհալէ իճրա գըլընտըգտան սօնրա ֆեվգէլատ թէնզիլաթ իթմէք իսթէյէն օլասուղը հալատ նիհայէթ 48 սաաթա գատար 100տէ 10ատն տուն օլմամագ իւզրէ ֆէվգէլատ թէնզիլաթ գապուլ իտիւերեք անէն սօնրա գաթիէն թէնզիլաթ գապուլ իտիմէմէսի մուգարրեր իտուկինէ պինատն, նօգսանը յա նազլինի թալիպ օլանլարը՝ 100տէ 10 նիսպէթինատ բէյ ագչէլէրինի վէ եսխատ միւթէպէր քեֆալէթնամէլէրինի մուսթասրպէն մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էդէմէլերի։

21 Նիսան 320 3—2

ՍԱԹԼԸԳ ԽԱՆԷ

Ֆէրիքէօյիւնատ Արբա-Սուլը ճատտէսինատ Պազէզ սօգաղը իլէ Իզզէթ Բաշա սօգաղընատա քեսին իքի պապ խանէ իլէ պիր պէօյիւք պազէզ հարէմ վէ սէլամրգ զայէթ գուլլանը՝ նէզարէթը քեամիլէլի հաղ տիր։ 4—1

ԻԼԱՆԱԹ
ԽԱԶԻՆԷԻ ԽԱՍՍԱՅԻ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայեա օլունճաղ միւթէնէվ քէրէսթէնին միւնագասասընա պազարընընատան, իթթայա թալիպ օլանլարը, թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպեր քեֆալէթնամէյի միւսթասրպէն Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէմէլերի։

20 Նիսան 320 3—3

* *

Խազինէի Խասսայի Շահանէճէ միւպայեա օլունճաղ Միսիլի, Այվաղզ վէ Գանտիյա սապանլարընին մահը հալը Ռումինին 24ինճի ճումատա էրթէսի կիւնիւ իհալէի էվվէլիյէսի վէ 26ընճը բազար էրթէսի կիւնինէ գատար 100տէ 3 թէնզիլի պիւգապուլ եէմմը մէզքիւրատ իհալէի գաթիյէսի իճրա գըլընճաղընատան, իթթայա թալիպ օլանլարը՝ թէէմինաթ ագչէսինի վէ եա միւթէպեր քեֆալէթնամէյի միւսթասրպէն եէմը մէզքիւրատ նիհայէթ սատթ 10ա գատար Խազինէի ճէլիլէի միւշարէլէյհայա կէմէլերի։

21 Նիսան 320 3—2

ՇԷՀՐ ԷՄԱՆԷԹԻ
ճանիպը ալիսինատէն

Թիճարէթ վէ Նաֆիա տարիէսի էօնիւնատէքի բաքէթ գաբրըմատան թրամվայ խաթթընա գատար Եէրէ Պաթան ճատտէսինին տարիգ գալարրըմ վէ չօսէսի պիլիքսա եէրինէ բաքէթ գալարրըմ ինչասը՝ քէչիի 126833 ղշ. 44 սնթ., թալիպի իւզերինատ գալան պէտէլ 90300 ղշ., Տիզտարիյէ մահալլէսինատ Զէյմ օսգաղընընն թեվֆիյէ թիւրպէյսէլլէ եերինէ ատի թաշատան գալարրըմ ինչասը՝ քէչիի 7123 ղշ. 29 սնթ. թալիպի իւզերինատ գալան պէտէլ 6400 ղշ.։

Պալէատէ մէվզրը կէօսթերիլէն բաքէթ վէ ատի գալարրըմարընն ինչասը՝ հիզասընատա մուրագգամ պէտէլթ իլէ թալիպլերի իւզերինատ օլուպ, նեսանընն 26ՆԵՐ կիւնիւնէ գատար իհալէսի իճրա օլունճաղատան, օն պինատէն տուն օլանլարընն եիւզատ պէշ վէ տիկերինատէն եիւզատ իւչ թէնզիլիյէ թալիպ օլանլարընն՝ եիւզատ օն նիսպէթինատ թէէմինաթ ագչէլերիյէ պերապէր Շէհր էմանէթի մէճլիսինէ կէմէլերի։

22 Նիսան 320 2—1

Սապօնճըօղլու միւթէվէֆա Արթին աղա վէրէսէսինին՝ Աթանաս զիմմէթինատ պա իլամ ալաճաղը պուլընան մէպալիղին թէէմինը իսթիյֆասը զըմնընատա թահրը հաճզէ ալընան Տէրսաաէթատ ֆէնէր ճիվարընատա Ապտի Սուպաշը մահալլէսինատ Պալաթ ճատտէսինատ պիր թարաֆը Մատամ Սօլիէ Հօյլանտըն ինչաթ ֆապրիգասը վէ տիկեր թարաֆը Մատամ Մարի Եօրկիսթինին սահիպանէսի վէ պիր թարաֆը լաթաֆը սէրեա վէ թարաֆը բասիի թարիգը ամմ իլէ մահտուտ վէ սէրուսնինատ պիր զըթա մահզնի հավի թասմինէն 1080 զըրա վէ 50 նումէրօլը սահիպանէ արասընտա 6 հիսսէ իթիպարը յա միւթասարրֆի պուլունաղը պիր հիսսէի չայիասը, վէ Իւսկիւտարտա Իճառիյէ մահալլէսինատ վէ Զամբըճանըն Իճառիյէ ճատտէսինատ պիր թարաֆը կարապտա գալֆա արասընտան միւֆրէզ խաթվէթ արասը վէ 3 թարաֆտան թարիգը ամմ իլէ մահտուտ 135 վէ 137 վէ 139 վէ 141 նումէրօլը 3000 զըրա արսա 12 հիսսէ իթիպարը յա վալիտէսի Բէբրոնէ պինը Սէրովբէտէն ինթիգալ իտէն Հիսաէի չայիասը՝ թարիխը իլանէն իթիպարէն 15 կիւն սոնրա Իճրա Գանունատէի Հիմայուն ակքամնա թէվֆիգէն պիմիզայէտ ֆիւրուխթընա միւպատէրեթ օլունճաղը՝ Իւսկիւտար Իճրա տարիէսինէն իլան օլունը։

21 Նիսան 320

ՄԷՍԱԺԸՐԻ
ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՅԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օաէսա, Տէրսաաէթ, Իզմիր, Սէլանիք, Շիրա, Բիրէ, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաաէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսըր արասընա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր.

ՎԻՐՈՒՏԻՆԷ ՖԷՐԼԷՆԷՆ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆր. մայիսին 11ինճի չարշէնպիհ կիւնի «Նիկէր»՝ Սուրիա խաթթընատ։

Ալաֆր. մայիսին 5ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ «Մէմֆիս» Դարատէնիզատէն։

Ալաֆր. մայիսին 14ինճի ճ. երթէսի կիւնիւ «Պաղատատ» Դարատէնիզատէն։

ՀԱՐԷԹԹ ԻՍԷՃԷԹ ՎԱՊՈՐԼԱՐ

Ալաֆ. մայիսին 2ինճի բ. երթ. կիւնի ագչամ ալաֆ. սատթ 4տէ գաթթան Թիվօլինին սիւվար օլտուղը «Պաղատատ» վապորը Սամսօն, Թրապիզօն վէ Պաթումա։

Ալաֆրանկա մայիսին 5ինճի ճումատա կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ 4տէ գաթթան Մարգիլին սիւվար օլտուղը «Մէմֆիս» վապորը՝ Սէլանիք, Շիրա, Բաթրաս, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆրանկա մայիսին 3ինճի սալը կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաթթան Պրիւնին սիւվար օլտուղը «Կուտահիա» վապորը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. մայիսին 12ինճի բէնճէնպիհ կիւնիւ ագչամ ալաֆրանկա սատթ 4տէ գաթթան Գամիկլինին սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վապորը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբոլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. մայիսին 16ընճը բ. երթէսի կիւնիւ ագչամ ալաֆր. սատթ 4տէ գաթթան Ռիվօլինին սիւվար օլտուղը «Պաղատատ» վապորը՝ Զանագգալէ, Իզմիր, Բիրէ, Սուտա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Գաբմանեան՝ սօղրատան սօղրատյա Բաբիզ վէ Բարի-Լիօն-Մէսիթէռանէ չէմէնտաֆէրինին էն իյիւէք սիմսէնէտրի իչիւն սատթ պիլէթ վէրէպիլիրլեր։

Տահա մալումատ մալումատ վէ թաֆսիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մէսմանէտ Սէրէ Ֆրանսէզատ մերքէզ աճէնթէլիկինատ մուրաճաաթ իսթէպիլիրլեր։

ԽՐՏԻՎԻԱԼ ՄԱՃԼ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

Գաբթան Անտէրլիյին սիւվար օլտուղը «Բ. Ապպա» վապորը՝ ալաֆր. մայիսին 8ինճի բազար կիւնիւ էօյլէնատէն սօնրա ալաֆր. սատթ 3տէ Մարսիլիա, Իզմիր վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարէքէթ իսէճէք տիր։

(Տէրսաաէթաէն Իզմիրէ գատտը 24 սաաթատա վէ քէգա Տէրսաաէթաէն Իսքէնտերիյէյէ 8½ կիւնատ կէսիլմէքտէ տիր։)

Վապորատա էյէքթրիգ զրյասը պուլընաբրբլարդը կէպի, եէմէլէր պիրինճի նէվ օլուպ, սուգիրա իւզերինատքի չարապ տախի մէճճանէն վէրիլմէքտիր։

Պու պապատ զիյատէ թաֆսիլաթ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Ըրսթըմ իւզերինատ Մէյմէնէթ խանընատաքի մերքէզ աճէնթէսի վէ եախատ Սթանպօլատա Վալիտէ Սոֆթան խանընատաքի չիպէյէ միւրաճաաթ իսթէմէլի տիրլեր։

ՍԻՆԿԷՐ
ԶԱԹԸ ՀԱԶՐԷԹԸ ՇԷՀՐԻՑԱՐԻՆԻ
ՏԻՔԻՇ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՒՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումանեասընն խալխա Ինկիլիզ էլիկինատէն օլարագ իսմ իթմէքտէ օլտուղը մաքինալարընն զէրաֆէթ վէ մէթանէթ իլէ սաիր պիր խայլի մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլընմըշ ատր քի, պու կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընատա պիթիւն ֆամիլեալար, թէրզիլէր վէ գունտուրաճալար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիմալ իթմէքտէ տիրլէր։

Սինկէր գումանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգուս պուչան միթէատտա սէրկիի ումումիլէրատ տէօրթ եիւզտէն զիյատէ տէրլօմ վէ մտաալիտալարա նաիլ օլմուշ ատր։

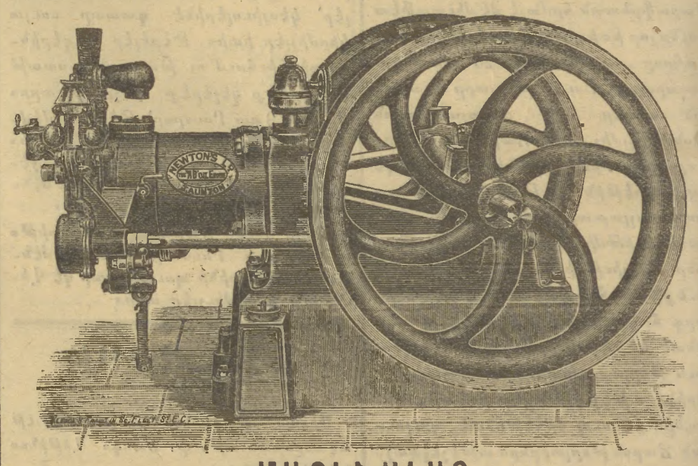
Շիւպէլէր պիլիմիլէ վիրյատը Շահանէտէ։

Մէզքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.

Պէյօղլունատա [Տօղրու Եօլատա Դալաթա Սէբայլնատա Մէքթէպլի Սուլթանի գարշըսընատա։
[Պօն Մարշէ գարշըսընատա Նօ. 343 միւքէրրէր։
[Թիւնէլին արգասընատա Սինկէր խանընատա։
Գալաթատա [Թրամվայ սթասիօնընընն գարշըսընատա։
[Սուլթան Համամընատա Նօ. 2։
Սթանպօլատա [Սուլթան Պայազիտատ Թրամվայ սթասիօնը գարշըսընատա Նօ. 13։
Իւսկիւտարատա [Զարշը պօյունատա Նօ. 120։

Թագիտալէրաէն սագընմագ իչիւն պալէատէքի մարգանընն՝ մաքինալարընն իւզէրինատ պուլընմասընատ տիգգաթ իթմէլի։

Մէզքիւր գումանեանընն իտարէի ումումիլիսի՝ Պէյօղլունատա Տօղրու Եօլատա 343 վէ միւքէրրէր 343 Նումէրօլը Տիւզօղլու Սերգիս պէյ խանէսինատ։



ՄԱՔԻՆԱԼԱՐ
ԲԷՏԱՎԱՆԱԹԼԷ ՁԻՔԻՆԷԹ ՆԷԶ ՔՆԿ. ՍԱԼԻ

Իւթրօլ կազ իլէ էն գօլայ սուրէթատ իշլէր մաքինալար՝էն էյի վէ էլզէմ օլան էն ուճուզ ճինս մաքինալար տը։ Պու մաքինալար՝ էզճիւմէ Պաթում կազը իլէ իշլէմէք իչիւն եաբրըմշալար տը։ Պիրտէն եէրմի պէշ վէ տահա զիյատէ պէկիր գուվվէթինատ մաքինալար մէվճուտ օլուպ, թաֆսիլաթ ալմագ վէ ֆիյաթլարընը ալամագ իչիւն եէկիանէ աճէնթի օլան՝

Սթանպօլատա Սիրքէճիատ Խօրասանը խանընատա 12 նումէրօլը ՃՕՐՃ ՊԷՑԹԷՐ Վէ ԷՎԼԱՏԸՆԱ միւրաճաաթ օլունմալը տը։

ՄԱՆԿԱՆՑ ՍԻՐԵԼԻՆ

Եթէ երախայ մը նիհար է և չի զաւալիր նէ, ախորժակ չունի և կերածը կատարեալ չի մարսիր նէ, և ակռայները — որոնք չեն մեծնարկար նէ — որ բնականապէս միւս ատամները կ'աւելցնեն՝ թող իրեն տրուի.

SCOTT'S EMULSION.

Ընթեայ մանկանց համար ախորժելի կերակուր և դեղ մէն է, և երախայն զայն խմած ատեն վերջի ատտիճանի ուրախութեան մէջ կ'ըլլայ։ Այդրը շուտմը կը տեսնէ թէ ինչպէս երախային բոլոր վիշտերը անմիջապէս կը գադրին, որպէս թէ նոր արիւն և նոր կեանք բոլոր անկարգութիւնները չնչելով մանկան սիրտերը առողջութեան և ուրախութեան փոխադրելին։ Իրաւ խայն միշտ պատրաստ է այս նոր (ուտելիք և) ըմպելիքին և ախորժակով կրնամ։ Ի՛րսկսի գաւալ և պզտիկ ճեմնակ ակռայները առանց ցաւի և վիշտերու կ'ելանեն ելլեն։ Ըստ օրի Բաղադրութիւնը երախայից առողջարար գիրութիւն և զաւալում կուտայ, մարսողութեան կ'օգնէ և մարմնոյ ընդհանուր զօրութիւն կը պատճառէ։

ԸՍԳՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

բոլոր տղայոց Սիրելին է և ամենքը շուտմը վարդագոյն երեսներ և զօրաւոր և կատարեալ առողջութեան պտուղներու կը փոխէ։ Ընգօթի Բաղադրութիւն՝ վրան այս նշանով վարդագոյն փաթեթի մէջ ծալուած շիշերէն կը ճանչցուի։

Շիշերու վրայ սասր ուշադրութիւն ընել պէտք է։

Բոլոր դեղատրծերը և դեղաշամանները իր ծախքն։

20

ԶԷԹԱՎՈՒՏ ԲԱԹԷՆԹ ԻՆՎԻՆՍԻՊԼԸ ՍԷՑՖԻ

Օամ. Պանգասը միւսիրը սապրգը Սըր Էտկար Վինսընթ ժ. Ս. Մ. ժ. Թարաֆընատան Զէթվուտս Բաթէնթ վէ Լէք Լիմիթրտ գումբանեասընա վերիլէն չահատէթնամէնին սուրէթի տիր.

Միսիւլէր,

Տէրսաաէթատ Օամ. Պանգասընատա թէէսիս իթմիշ օլտուղընըզ Միւհ. քէմ Օտալարընն (չամպրը ֆօրթ) թէմամը յա պիգի խօշնուա իթմիշ օլտուղը՝ մէմմունիյէթը ադիմ իլէ սիզէ պէյան իտէրիմ։

Պու միհէքմ օտալար քէմալը մէհարէթլէ վազ խիլմիշ օլուպ, օպէօյիւք պանգանընն իհթիյաճաթընա թէմամը յա մուվաֆֆագ օլտուղընը պէյան իտէպիլիրիմ։

Օամ. Պանգասընն միւթէահհիւտլէրի՝ Գալաթա, Սթանպօլ վէ Պէյօղլու աճէնթէլերի իլէ Իւսքիւտար վէ Մանասթըր չիւպէլերինին Միհէքէմ Օտալարը եարբընընը՝

ԷՏՈՒԱՐՏՍ Վէ ՄԱՀՏՈՒՄԸ
Սթանպօլատա Ալալըմը խանընատա

ԵՕՍԹ
ՖԷԽԱՄԷԹԼՈՒ ԲՐԷՆՍ ՏԸ ԿԱԼ ՀԱԶՐԷԹԼԷՐԻՆԻՆ ՄԻՒԹԷԱՀՀԻՒՏԻ

Պիր հիւքիւմէթ, գումբանեա վէ եա պիր թիճարէթխանէսէն հիչ պիր վագթ սըբարըլ իսիլմէմիշ օլան պէօյիւք պիր եազը մաքինասը՝ պու քէրրէ Հիւսթոնթան հիւքիւմէթի իչիւն ԵՕՍԹ Թիբէվրիթէր գումբանեասընա սըբարըլ օլունմըշ տը։

Իւչիւնճի տէֆա օլմագ իւզրէ Ինկիլթէրա հիւքիւմէթի՝ Եօսթ Թիբէվրիթէր գումբանեասընա 150 մաքինա սըբարըլ իթմիշ տիր քի, պէօյլէ պէօյիւք պիր սըբարըլ ՀԻՋ ԳԻՐ ՎԱԳԹ օլմամըշ օլտուղընատան, ԵՕՍԹԸՆ էն ալէա եազը մաքինասը օլտուղընա պու պիր իսպաթ տը։

Շարգ աճէնթէսի՝ Տէրսաաէթաէ Ալալըմը խանընատ
Մէյտանճրգ սօգաղընատա
ԷՏՈՒԱՐՏՍ Վէ ՄԱՀՏՈՒՄԸ